

N° 6

arte

MAGAZINE

SPIROU

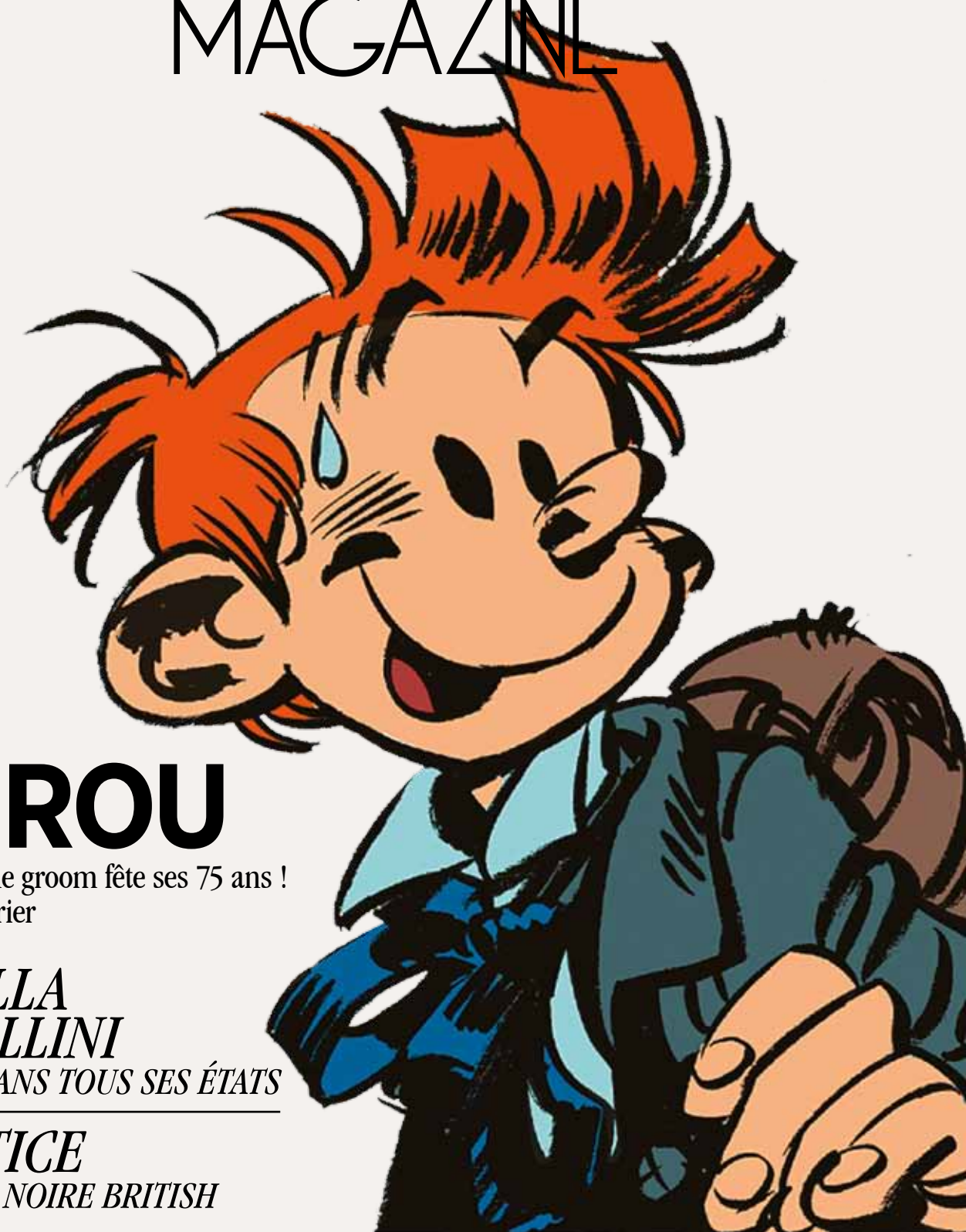
L'éternel jeune groom fête ses 75 ans !
Samedi 2 février

**ISABELLA
ROSSELLINI**

MAMMA DANS TOUS SES ÉTATS

INJUSTICE

UNE SÉRIE NOIRE BRITISH



[illegible]



SPIROU L'AVENTURE HUMORISTIQUE

Il fête ses 75 ans ! Né en 1938 de la volonté de Jean Dupuis, éditeur et imprimeur belge, de transmettre des valeurs éducatrices à la jeunesse, le groom espiègle de l'hôtel Moustic a connu beaucoup d'aventures dans le journal qui porte son nom et dans une centaine d'albums. De Rob-Vel à Franquin en passant par Jijé, une saga pleine de rebond(issement)s, contée avec passion. **Samedi 2 février à 22.35 Lire pages 4 et 12**

*“L'amour ne rend
jamais heureux
ceux qui en sont
le plus dignes.”*

Les liaisons dangereuses, lundi 4 février à 20.50
Lire page 17



MAMMAS

Après le succès de *Green porno*, Isabella Rossellini est venue en France pour créer *Mammas*, sa nouvelle série sur la vie des bêtes. De manière ludique et décalée, elle interroge les idées reçues sur la maternité. Dix petits films, scientifiques et comiques, présentés à la Berlinale 2013 et diffusés par ARTE. **À partir du mercredi 6 février à 20.45 Lire pages 6-7, 20 et 24-25**



INJUSTICE

Un avocat idéaliste maladivement épris de justice face à un inspecteur cynique aux méthodes douteuses... En cinq épisodes, *Injustice* livre une critique sans concession des dessous de l'appareil judiciaire britannique. Après *Whitechapel*, une nouvelle série made in England, plébiscitée outre-Manche. **Jeudi 7 février à 20.50 Lire pages 5 et 22-23**

SPIROU, LE HÉROS BONIFIÉ

Le groom le plus célèbre du monde aura 75 ans cette année. Personnage emblématique de la bande dessinée, Spirou a inspiré une œuvre qui défie le temps. Retour sur la construction d'un jeune homme éternel.

Samedi 2 février à 22.35

**SPIROU - L'AVENTURE
HUMORISTIQUE**

Lire page 12

Les héros de BD ont-ils droit aux crises existentielles ? Pris dans le mouvement perpétuel de leurs aventures, la plupart ne connaissent ni doutes métaphysiques ni recul sur eux-mêmes. Spirou est d'une autre trempe. Dans les dernières pages de l'album *La machine qui rêve* (1), l'éternel jeune homme semble pris de vertige. "Je ne sais pas qui je suis, ce que je vais devenir, dit-il. Je ne sais pas si je vis vraiment." Chez un personnage apparu en 1938 qui aura connu tant de crises de croissance sous la plume de plus d'une vingtaine de créateurs (scénaristes compris), la mise en abyme n'est pas surprenante.

BONNE PÂTE

Avec Spirou, il ne fait aucun doute qu'une figure appelée à devenir emblématique est d'abord une projection, la synthèse de ce que doit être un héros idéal. Quand Jean Dupuis lance *Le journal de Spirou* en 1938, les chromosomes du futur héros sont clairement établis : il doit devenir à la fois le modèle et l'image de la jeunesse telle qu'on la conçoit à l'époque – et donc du lectorat attendu. Le préadulte Spirou est positif, dynamique et serviable. Porté par une morale irréprochable chère au catholicisme prôné par Dupuis, Spirou est groom, c'est-à-dire un serviteur au bas de l'ascenseur social. Mais dans une position stratégique qui le place au centre des allées et venues et des intrigues possibles, aux confluences où surgit l'aventure. À la fois tout le monde et personne, le héros conçu par Rob-Vel est la pâte idéale à tous les remodelages. Chacun dans son style, Jijé, Franquin, Fournier, etc. s'attacheront à épaissir ou à affiner ses traits (physionomie et caractère), à le redéfinir, bref à éviter la sclérose. Au fil des années, le groom quitte son emploi pour devenir reporter. On double sa présence par un rongeur tautologique (Spirou veut dire "écureuil" en wallon). On la triple avec son image inversée, Fantasio, générateur de désordre. Petit à petit, Spirou devient plus complexe, plus en phase avec son temps. L'enjeu est de taille : séduire un lectorat nouveau sans dérouter les fans de toujours. "Faire Spirou, c'est un risque, un challenge qui ne peut apporter que des ennuis", raconte le scénariste Jean-David Morvan. Spirou ou l'aventure totale.

Pascal Mouneyres



LE SPECTRE DE L'ERREUR JUDICIAIRE

Dans *Injustice*, James Purefoy incarne l'incorruptible avocat Will Travers, lié à deux enquêtes criminelles qui vont irrémédiablement s'entremêler. Après *Whitechapel*, une nouvelle minisérie policière "so british", en cinq épisodes.

“Je suis prêt à vous représenter. Mais il y a une question que je dois d'abord vous poser : m'avez-vous dit la vérité ?” Avocat atypique, Will Travers n'accepte de défendre un prévenu que s'il est persuadé de son innocence. Une noble vocation mais un terrible fardeau pour ce brillant pénaliste du barreau d'Ipswich. En dépit de l'amour de son épouse, Travers vit dans l'angoisse de participer à une erreur judiciaire. Deux ans auparavant, un procès pour meurtre a ébranlé sa foi dans le système, le plongeant dans une grave dépression et l'obligeant à quitter Londres. Hanté par le spectre d'un mystérieux jeune garçon, il refuse depuis de plaider dans les affaires de meurtre. Un matin, une avocate commise d'office se présente à son cabinet : son client, Martin Newall, un ami de jeunesse de Travers, réclame que ce dernier le défende. Suspecté de l'assassinat de sa secrétaire Lucy, avec qui il entretenait une relation extra-conjugale, Newall clame désespérément son innocence, malgré des éléments accablants. L'avocat va devoir jouer les détectives et se confronter à ses vieux démons... Dans le même temps, l'inspecteur Wenborn enquête sur le meurtre inexplicable de John Jarrold, un ouvrier agricole abattu dans le voisinage des Travers. Et bientôt, il soupçonne l'avocat.

LES TRAVERS DE LA JUSTICE

Un avocat idéaliste maladivement épris de justice, face à un inspecteur cynique aux méthodes douteuses, mais payantes ; à travers les figures de Travers et Wenborn, ce sont deux conceptions de la justice qui s'opposent. Le scénariste Anthony Horowitz, auteur des cartons de la chaîne ITV *Foyle's war* et *Collision*, livre une critique sans concession des dessous peu reluisants de l'appareil judiciaire britannique. Des officiers de police véreux s'arrangeant avec les faits, un crime qu'on met trop facilement sur le compte d'une firme pétrolière : le réalisateur joue avec les codes des séries policières pour mieux les mettre à mal. Évitant l'écueil du manichéisme, il filme aussi



bien la délinquance en col blanc des bureaux feutrés de la City que les combines des quartiers déshérités de la ville portuaire de Felixstowe. En même temps que Will Travers, personnage ambivalent et traumatisé, interprété par James Purefoy, déjà aperçu sur ARTE dans la série *Rome*, le spectateur voit la frontière entre justice et règlement de comptes se brouiller. Véritable succès d'audience outre-Manche, ce polar noir fait actuellement l'objet d'une adaptation américaine.

Hendrik Delaire

Jeudi 7 février à 20.50
INJUSTICE
Lire pages 22-23

ISABELLA ROSSELLINI

MAMMA DANS TOUS SES ÉTATS

Après le succès de *Green porno*, Isabella Rossellini est venue en France pour créer *Mammas*, sa nouvelle série scientifico-comique sur la vie des bêtes. De manière ludique et décalée, elle interroge les idées reçues sur la maternité.

C'est comme si Première Heure avait transformé l'un de ses bureaux en minizoo comique et coloré : on y entrevoit, mêlés au mobilier moderne de la maison de production, les corps roses de faux bébés hamsters, un coucou prêt à recevoir la becquée, un poisson marionnette aux nageoires de soie et des costumes de tout poil, hérissés de pattes, couverts d'écailles ou garnis de plumes... Ces accessoires, qui tiennent aussi bien de la création haute couture que du spectacle d'école primaire, reviennent à la vie dans une salle du deuxième étage, où Isabella Rossellini monte la minisérie *Mammas* et poursuit son exploration très personnelle de la vie animale. "C'est comme un petit théâtre qu'on filme frontalement, comme aux premiers temps du cinéma. Dès le début, le parti pris a été de faire des films qui aient l'air d'avoir été tournés dans une cuisine. Parce que même si je m'intéresse à la biologie, je suis naïve ! Pour moi, cela renvoie au sentiment d'émerveillement qu'on éprouve devant les choses de la nature. C'est incroyable ce qu'il s'y passe !"

STRATÉGIES VARIABLES

Dans *Green porno*, Isabella Rossellini s'étonnait de la diversité des formes d'accouplements. Dans *Seduce me*, elle expérimentait différentes stratégies de séduction animale. Elle interroge cette fois la notion d'instinct maternel, en se mettant dans la peau d'une dizaine de nouvelles bestioles. "À

l'université de biologie où je suis des cours, j'ai rencontré un groupe de chercheuses qui se posaient des questions sur l'instinct maternel. On a l'image de la mère qui protège et se sacrifie, mais en réalité les comportements sont aussi divers que dans la sexualité. Darwin avait un peu réfléchi sur la question, mais ce génie était aussi prisonnier des préjugés de son époque. Il voyait dans l'instinct maternel la source de l'altruisme et de la générosité. Or certaines mamans mangent leurs bébés, et d'autres les laissent s'entretuer pour ne nourrir que les survivants... L'étude menée par ces femmes biologistes a servi de base scientifique à cette nouvelle série comique." Dans *Mammas*, on croiera donc un crapaud qui accouche par le dos, une mère hamster qui mange ses petits les plus faibles pour reprendre des forces, une araignée qui se laisse dévorer par ses bébés, et d'autres surprises encore. Isabella Rossellini les fait vivre avec la fantaisie qu'on lui connaît, faisant rire du décalage qu'elle crée entre le discours scientifique et son incarnation complètement loufoque. Mais si l'univers de *Mammas* présente une continuité de style avec les séries précédentes, il est aussi plus élaboré.

QUALITÉ FRANÇAISE

Pour la productrice Claire Marquet, cela s'appelle la *french touch*. Isabella confirme : "Quand nous avons fait *Green porno* aux États-Unis, nous



© PREMIÈRE HEURE PRODUCTION



Diffusés par ARTE chaque jour à 20.45 pendant la durée de la Berlinale, les dix épisodes de la série *Mammas* seront présentés en avant-première au festival le 8 février (hors compétition, section Forum Expanded). Une projection en forme de ciné-concert, avec Marc Chouarain au piano (compositeur de la musique de la série) et Isabella Rossellini herself.



Tous les soirs à 20.45
à partir du 6 février
MAMMAS
Lire pages 20 et 24-25

n'avions pas d'argent. J'avais dit : faisons de ce handicap un style. Et tous les décors et costumes avaient été faits en papier. Mais ici, il y a cette formidable tradition de haute couture et d'artisanat, il fallait en profiter." Elle confie d'abord ses dessins au directeur artistique Jean-Hugues de Châtillon, collaborateur des plus grands créateurs de mode. Sur cette base, celui-ci conçoit avec le chef opérateur Frédéric Martial-Wetter une esthétique cohérente où décors, costumes et accessoires se fondent dans un univers propre à chaque épisode de la série. Il connaît les artisans made in France qui vont apporter à *Mammas* son supplément d'âme. Dessinateurs, marionnettistes, couturiers, sculpteur : autant de mains qui donnent vie aux idées de l'interprète-réalisatrice sans se reposer sur la béquille des effets numériques. "C'est ce

qui donne à ces nouveaux films un cachet européen, quelque chose de glamour et de sophistiqué. Un plaisir incroyable pour moi." Une reine des abeilles qui s'amuse avec ses congénères, voilà à quoi fait penser la mamma de *Mammas*. Sa vision iconoclaste de la maternité ne se veut porteuse d'aucun message. "Je ne fais pas ces films pour dire aux gens quoi penser ou pour condamner telle morale. C'est la diversité de ce qui existe qui me fascine. À l'origine, il y a une curiosité, pas la volonté d'affirmer un principe." Quand on lui demande de quelle catégorie de mère elle pense se rapprocher, elle rigole : "Je n'ai ni tué ni mangé ni battu mes enfants. Je suis une maman italienne, mais je ne sais pas à quel animal cela peut correspondre !"

Jonathan Lennuyeux



WEBDOG

DES VIES DE CHIENS EN MULTIMÉDIA

AVEC QUATORZE PORTRAITS DE CHIENS QUI EN DISENT LONG SUR LEURS MAÎTRES, le documentariste Julien Cernobori et le photographe Pierre Morales décryptent notre société et ses non-dits. Un parcours singulier, en photos, vidéos et sons.

“Et vous : comment vous le voyez, mon chien ?”, demande la maîtresse de Cookie, tandis que défilent sous nos yeux les images animées d’un Spitz nain très excité. Pendant les trois minutes passées en sa compagnie, elle parle beaucoup de Cookie... un peu de maternité et de sexualité, et même de politique. *Webdog*, la première des deux coproductions entre ARTE et Radio France à débarquer sur le Web en ce début 2013, explore une forme audiovisuelle singulière : en associant les témoignages sonores des maîtres et maîtresses avec des photos et des vidéos de leurs animaux chéris, elle propose un récit à mi-chemin

entre l’expo photo, le reportage radio et le documentaire télévisuel – un format résolument multimédia, adapté à l’écosystème du Web. Les sensibilités visuelles et narratives des deux auteurs, très complémentaires, apportent ainsi des réponses à des questions que l’on se pose depuis toujours : comment apprendre à aimer Fernand, un bulldog massif et corpulent ? Une série où l’on apprend aussi que le vrai Elvis repose au cimetière de chiens d’Asnières...

› webdog.arte.tv

MAMAN, SA FEMME ET MOI

À LA FIN DES ANNÉES 1980, les parents de Laure divorcent. Sa mère rencontre alors Isabelle et s’installe avec elle. Pour la petite Laure, qui a 5 ans, “l’enfance gay commence”. Vingt-quatre ans plus tard, sa mère et Isabelle sont toujours ensemble et amoureuses. D’anecdotes en confidences, un récit sonore intime qui fait voler en éclats toutes les idées reçues sur l’homosexualité et l’homoparentalité.

› arteradio.com

28 MINUTES OU L'EXPÉRIENCE MULTI-ÉCRANS



LE MAGAZINE QUI DÉCRYPTE L'ACTUALITÉ autrement revient à l'antenne dès le 7 janvier. L'occasion de (re)découvrir le dispositif multi-écrans qui permet depuis fin 2012 de prolonger le visionnage de l'émission quand et où l'on veut : sur arte.tv/28minutes, pour retrouver toutes les discussions autour du programme dans l'agora ; sur un smartphone, pour réagir et voter concernant la question du jour ; et sur une tablette, pour approfondir les thèmes de l'émission grâce à des informations exclusives.

JOHNNY HALLYDAY

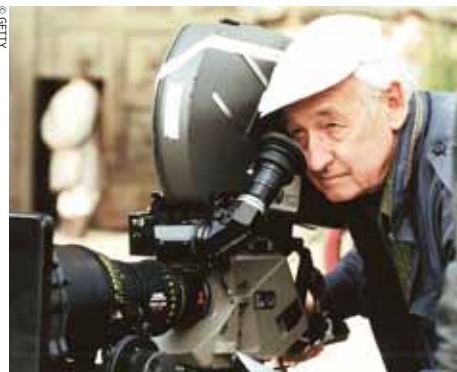
APRÈS PLUS DE CINQUANTE ANS DE CARRIÈRE, l'ex-idole des jeunes au regard bleu jean délavé n'en finit pas de tenir la rampe. Musique, cinéma, mais aussi mariages, scandales, soucis de santé ou démêlés avec ses managers, Johnny, 70 ans en juin prochain, fait encore et toujours la une des journaux. Avec quelque 100 millions d'albums vendus, le plus frenchy des rockers pourrait couler des jours heureux dans sa villa de Saint-Barth', s'il ne continuait pas de clamer très fort "*Que je t'aime*" à la scène. Et après *L'attente*, son 48^e album studio, sorti en novembre dernier, il vient de confirmer son ultime nouvelle tournée en 2013 ! ***Vengeance*, lundi 4 février à 22.45**



© ARD/DEGETO

ANDRZEJ WAJDA

SON PÈRE OFFICIER FUT ASSASSINÉ EN 1940 par les Soviétiques lors du massacre de Katyn – drame dont il fera un film en 2007. Andrzej Wajda, ancien élève de l'École de Lodz et cinéaste polonais engagé dans la résistance antinazie dès son plus jeune âge, ne cesse d'interroger le passé de son pays. Un vif intérêt pour l'histoire qui lui vaut aussi de réaliser *Danton* en 1983, avec Gérard Depardieu dans le rôle titre. Âgé de 86 ans et couvert de récompenses, dont un Oscar d'honneur en 2000, l'auteur de *L'homme de fer* et de *L'homme de marbre* vient d'achever un film biographique sur l'ex-leader de Solidarnosc, Lech Walesa, dont la sortie est prévue en 2013. ***L'aiguilleur des rêves*, mercredi 6 février à 23.45**



© GETTY

© CORBIS. ALL RIGHTS RESERVED.



PATRICIA KOPATCHINSKAJA

VIOLONISTE AUX PIEDS NUS, PATRICIA KOPATCHINSKAJA fait souffler un rafraîchissant vent de liberté dans le monde du classique. Née en Moldavie en 1977, cette jeune virtuose, passionnée et bouillonnante, a grandi dans une famille de musiciens, avant de s'installer à Vienne en 1989, pour y étudier la composition et le violon. Formée ensuite au Conservatoire de Berne, elle s'impose rapidement comme soliste dans des formations prestigieuses, tels que l'Orchestre philharmonique de Vienne ou l'Orchestre Philharmonia de Londres, jouant avec émotion de son violon Giovanni Francesco Pressenda, qui date de 1834. ***La folle journée de Nantes*, dimanche 3 février à 15.30**

JOURNÉE

5.00 HD M

LE DESSOUS DES CARTES
France-Allemagne : 2013-2063 ?

5.15 M

LES PETITS CHANTEURS DE DRESDE (4)
Série documentaire

5.45 M

SQUARE

6.30 HD M

PERSONNE NE BOUGE !
Spécial BD

7.15 M

PHILOSOPHIE
Foot

7.45 M

KARAMBOLAGE

8.00 M

ARTE JUNIOR
Programmes jeunesse

9.40 HD M

360°-GÉO
La Sardaigne des hommes et des chevaux

10.25 HD M

LA MALÉDICTION DU GAZ DE SCHISTE

11.45 M

À LA POURSUITE DE LA TEMPÊTE POLAIRE

12.30 VOD M

LES PARADOXES DU CANNABIS

13.30 M

TOUS LES HABITS DU MONDE
Dubai
Série documentaire

14.00 HD

YOUROPE
Multidiffusion
le 5 février à 0.55

14.35 HD

METROPOLIS
Magazine culturel (2012, 52mn)
Visite culturelle de Liverpool ; les coulisses du spectacle *Fucking liberty* à la Volksbühne de Berlin.
Multidiffusion
le 4 février à 2.45

15.25 HD M

MÜNCHHAUSEN
Le baron du mensonge
Documentaire

16.20 HD M

LA RUÉE VERS L'OS
Documentaire

17.15 M

360°-GÉO
Haute voltige sur bambous
Reportage

17.40 HD

MYSTÈRES D'ARCHIVES

1963. John F. Kennedy à Berlin
Collection documentaire de Serge Viallet
Réalisation : Serge Viallet (2009, 26mn)
En juin 1963, au terme d'une visite en Allemagne de l'Ouest, John F. Kennedy prononce le fameux "Ich bin ein Berliner".
Multidiffusion
le 4 février à 10.15



18.10 M

CUISINES DES TERROIRS
La Guadeloupe

18.35

ARTE REPORTAGE
Magazine Présenté par William Irigoyen et Andrea Fies (2013, 52mn) Le rendez-vous du grand reportage.
Multidiffusion
le 4 février à 10.45

SOIRÉE

19.30 HD

LE DESSOUS DES CARTES
L'Irlande à la présidence de l'Union
Magazine
Multidiffusion
le 5 février à 9.20



19.45

ARTE JOURNAL

20.00 HD

360°-GÉO
Les îles Shetland, la force du vent
Reportage
Multidiffusion
le 9 février à 9.45

20.45 HD M

SILEX AND THE CITY
Problèmes de peau
Série d'animation

20.50 HD

L'AVENTURE HUMAINE
LISE MEITNER, MÈRE DE LA BOMBE ATOMIQUE

Documentaire
Multidiffusion
le 5 février à 10.25

21.40 HD

L'AVENTURE HUMAINE
MARIE CURIE, AU-DELÀ DU MYTHE

Documentaire
Multidiffusion
le 5 février à 9.35

22.35 HD

POP CULTURE
SPIROU
L'aventure humoristique
Documentaire
Multidiffusion
le 3 février à 10.50

23.30 HD

RALF KÖNIG, ROI DE LA BD GAY
Documentaire
Multidiffusion
le 15 février à 3.40

0.10 HD

TRACKS
Magazine
Multidiffusion
le 5 février à 5.05

1.10 HD VOD M

JE VOUS AI COMPRIS
Téléfilm

2.35 M

STEVE MCQUEEN, L'INDOMPTABLE
Documentaire



4.05 M

INSOLATION
Moyen métrage de Lili Horváth (2009, 35mn)
Être maman et amoureuse, cela fait beaucoup pour une jeune fille de 17 ans...

sous-titrage pour sourds et malentendants

audiovision pour aveugles et malvoyants

HD diffusion en haute définition

disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française version originale sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français

14.00

YOUROPE LA JEUNESSE EUROPÉENNE TENTÉE PAR LES SIRÈNES DU PASSÉ

Tito, Franco : nouvelles idoles des jeunes ? Yourope mène l'enquête.

L'horizon bouché par la crise, une partie de la jeunesse d'Europe reporte ses espoirs sur la chimère de l'homme providentiel. En Russie, même Poutine s'agace du succès des "Stalin fighters". En Espagne, on idéalise Franco et, en Bosnie, les cafés où l'on encense Tito se multiplient.

Magazine présenté par Andreas Korn (Allemagne, 2012, 26mn)

19.30

LE DESSOUS DES CARTES L'IRLANDE À LA PRÉSIDENTIE DE L'UNION

Le 1^{er} janvier 2013, l'Irlande a pris la présidence tournante de l'Union européenne. *Le dessous des cartes* tente de comprendre pourquoi cet ancien "tigre celtique" a été touché par la crise au point d'être le deuxième pays après la Grèce à conclure un plan d'aide international. Et comment a-t-il renoué avec la croissance ?

Magazine géopolitique de Jean-Christophe Victor - Réalisation : Didier Ozil (France, 2013, 12mn)

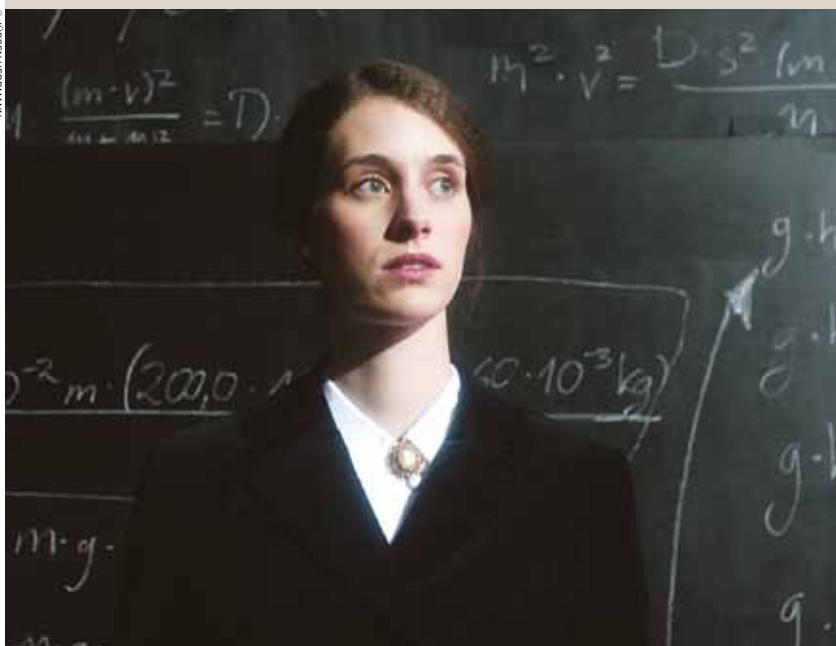
20.00

360°-GÉO LES ÎLES SHETLAND, LA FORCE DU VENT



Les Shetland sont les plus septentrionales des îles Britanniques. Composé de seize îles habitées, cet archipel, qui ne compte que 22 000 habitants, arbore une nature virginale, des paysages de tourbières qui abritent une abondante faune. Une région prospère, grâce à une importante industrie pétrolière offshore. Mais le projet de construction d'un immense parc éolien pourrait bien venir troubler la quiétude de ces îles du bout du monde...

Réalisation : Friederike Schlumbom (France/Allemagne, 2012, 43mn)



20.50 | L'AVENTURE HUMAINE LISE MEITNER, MÈRE DE LA BOMBE ATOMIQUE

Viennoise d'origine juive, physicienne et indéfectible pacifiste, la "Marie Curie allemande", comme l'appelait Einstein, a découvert en 1938 la fission nucléaire.

Les travaux scientifiques de Lise Meitner auraient dû lui valoir le prix Nobel. Née en 1878, devenue en 1906 la deuxième femme docteur de l'université de Vienne, elle obtient l'autorisation de travailler à Berlin aux côtés de Max Planck à une époque où les laboratoires prussiens étaient interdits aux femmes. C'est là qu'elle rencontre le chimiste Otto Hahn, son ami et collaborateur de toute une vie. Spécialiste de la radioactivité, le tandem gagne une reconnaissance internationale. Mais malgré sa notoriété, la physicienne d'origine juive doit quitter l'Allemagne en 1938, échappant de justesse aux persécutions.

PRIVÉE DE NOBEL

C'est depuis son exil suédois qu'elle aide Otto Hahn à comprendre et à théoriser la fission nucléaire – une découverte cruciale qui vaudra à ce dernier le prix Nobel de chimie en 1944. Sexisme ou antisémitisme ? Lise Meitner n'est pas même mentionnée. Pacifiste convaincue depuis son expérience comme radiologue sur le front de l'Est pendant la Première Guerre mondiale, la scientifique est horrifiée en 1945 par le bombardement atomique d'Hiroshima et de Nagasaki, application militaire de ses découvertes théoriques. La physicienne, qui ne reviendra jamais en Allemagne, restera opposée jusqu'à sa mort en 1968 à l'arme nucléaire.

Documentaire de Wolf von Truchsess
et Andreas G. Wagner (Allemagne, 2012, 52mn)

21.40 | L'AVENTURE HUMAINE MARIE CURIE, AU-DELÀ DU MYTHE

Seule femme à avoir obtenu deux Prix Nobel dont un avec son mari, elle a bouleversé notre conception du monde. Portrait intime d'une scientifique exceptionnelle.

De sa naissance à Varsovie en 1867 jusqu'à son entrée au Panthéon en 1995, la vie et l'œuvre de Marie Curie ont valeur de légende scientifique. Arrivée à Paris en 1891, Maria Skłodowska s'inscrit à la Sorbonne où ses brillants résultats ne tardent pas à la faire remarquer. Sous son charme, Pierre Curie, qui affirmait que "*les femmes de génie sont rares*", la convainc de poursuivre ses travaux en France. En 1903, leurs découvertes communes sur les radiations obtiennent le prix Nobel de physique (partagé avec Henri Becquerel). Le couple sort de l'anonymat, mais la fatalité les rattrape, avec la mort de Pierre en 1906. Anéantie, la scientifique se réfugie dans la recherche, avec le succès que l'on sait, et reçoit le Nobel de chimie pour ses travaux sur le polonium et le radium en 1911. Cent ans plus tard, celle qui a révolutionné notre conception de la matière reste un modèle. Alors que son histoire demeure méconnue en France, ce documentaire revient sur les étapes qui ont marqué sa carrière et sa vie, en s'appuyant sur ses nombreux écrits (correspondance, journal intime, carnets et autobiographie). Associés aux interventions de sa petite-fille Hélène Langevin-Joliot, et à des images d'archives inédites d'une grande richesse, ces témoignages dessinent les contours d'un être de chair et d'émotions. Derrière le mythe apparaît alors une femme bien réelle, aussi discrète que combative.

© D.R.



Documentaire de Michel Vuillemeret (France, 2011, 52mn) - Auteurs : Michel Vuillemeret, Géraldine Berger, Nathalie Huchette - Coproduction : ARTE France, Les Films d'Un Jour, Institut Curie, CNRS Images - (R. du 15/10/2011)



22.35 | POP CULTURE

SPIROU L'AVENTURE HUMORISTIQUE

Ils sont nombreux à avoir prêté vie au célèbre groom, qui fêtera ses 75 ans en 2013. Contée avec passion, la saga pleine de rebond(issement)s du "style" Spirou.

En trois quarts de siècle, Spirou a jailli sous quantité de plumes différentes. Né en 1938 de la volonté de Jean Dupuis, éditeur et imprimeur à Marcinelle en Belgique, de transmettre des valeurs éducatrices à la jeunesse, le groom espiègle de l'hôtel Moustic connaîtra beaucoup d'aventures et d'avatars, dans le journal qui porte son nom et dans une centaine d'albums. Coupé de la rédaction du journal à la fin de la guerre, son premier "papa", le Français Rob-Vel, cède la place, en 1943, à Jijé, qui passe lui-même le relais, au milieu d'une planche, à Franquin. Celui-ci étoffe l'univers du rouquin. Outre Fantasio, le personnage côtoie désormais l'accorte Seccotine, l'insubmersible Marsupilami, le fantasque comte de Champignac, tandis que Gaston pointe un nez désabusé.

CONCOURS DE GAFFOPHONES

Inventé par Franquin et consorts – Morris, Roba, Peyo, Jidéhem... –, le style Spirou fait école, celle de Marcinelle. Cette dernière a fasciné de nombreux dessinateurs. Ce film explore cet âge d'or, marqué par le rédacteur en chef Yvan Delporte, barbu hirsute prêt à tous les gags – concours de gaffophones, lionceau à la rédaction... Mais il s'intéresse aussi aux générations suivantes : Jean-Claude Fournier qui entraîne le groom sur des sentiers bretons et écolo, Émile Bravo qui lui invente une enfance, etc. Calés dans un fauteuil de style Atomium, le même que celui de Fantasio, "spiroulogues", scénaristes, dessinateurs et membres de la famille Dupuis évoquent avec délectation un univers qui, grâce à ces collaborations successives, reste bien vivant.

Documentaire de Pascal Fornieri (France, 2012, 54mn)
Coproduction : ARTE France, Dupuis Éditions & Audiovisuel, RTBF, Belvision, CinéTévé

En partenariat avec 

Projection au Festival d'Angoulême le 1^{er} février à 19.00 à l'Espace Franquin

Lire aussi page 4
› extrait vidéo sur artemagazine.fr

SPÉCIAL FESTIVAL D'ANGOULÊME

Square dimanche 27 janvier à 11.50

Personne ne bouge ! dimanche 27 janvier à 17.45

Je vous ai compris vendredi 1^{er} février à 22.15

Spirou samedi 2 février à 22.35

Ralf König, roi de la bd gay samedi 2 février à 23.30

X:enius dimanche 3 février à 10.25

23.30 RALF KÖNIG, ROI DE LA BD GAY

Réputé pour ses bulles politiquement incorrectes, l'un des plus grands bédés allemands est salué sur les deux rives du Rhin.

Auteur de BD, l'Allemand Ralf König a su trouver son public en France. Primé au Festival d'Angoulême dès 1990, il est régulièrement publié chez Glénat ou Fluide Glacial. Chroniqueur acide et drôle du quotidien des homosexuels, il séduit tout autant les lecteurs hétéro par son humour décalé. S'attaquant aussi bien aux mythes judéo-chrétiens qu'à l'islam ou à la police, il s'attire régulièrement les foudres des institutions de tout poil. Un gay de Cologne amoureux d'un ouvrier musclé, un mollah transformé en esclave sexuel, deux garçons rêvant de mariage... : nourris de ses expériences de jeune homosexuel élevé en milieu rural, ses grands succès, dont la série *Conrad et Paul*, *La capote qui tue*, *Lysistrata*, et *Djin Djin* tournent en dérision tous les clichés. Un portrait signé par le réalisateur Rosa von Praunheim, chanteur de la cause homosexuelle outre-Rhin.

Documentaire de Rosa von Praunheim (Allemagne, 2011, 43mn)



0.10 TRACKS

African hair



Petite histoire des coiffures afro dans la pop, avec Michael Jackson, Beyoncé et Rihanna.

Evi Vine

Evi Vine a géré seule son premier album, sans manager ni maison de disque. Après trois années de galère, pari tenu, avant le second avec Roger O'Donnell des Cure.

Feine Sahne Fischfilet

Au lieu de traquer les dérives nationalistes, à l'origine de meurtres dans le Mecklembourg-Poméranie-Antérieure, les services de renseignement surveillent le groupe antifasciste Feine Sahne Fischfilet (filets de poisson à la crème).

Lianne La Havas

Exit les tenues aguicheuses ! La chanteuse britannique Lianne La Havas s'affirme dans la douceur, entre reggae, jazz et soul, en s'inspirant d'Ella Fitzgerald et des origines jamaïcaines de sa mère.

Silly Walks en Jamaïque

Depuis plus de vingt ans, Silly Walks Discotheque compte parmi l'élite des sound systems reggae d'outre-Rhin. Visite en Jamaïque.

The Hives

La *success story* de The Hives devrait tout à leur songwriter et manager, que personne n'a jamais vu !

Willy Moon

Willy Moon ou le rock'n'roll rétro. D'origine néo-zélandaise, ce génie donne un souffle nouveau au bon vieux son d'Elvis ou de Bo Diddley.

Magazine (Allemagne, 2012, 52mn)

JOURNÉE

5.00 **L'ART ET LA MANIÈRE**
Pierre Charpin
(designer)

5.25 **L'ART ET LA MANIÈRE**
Rene et Radka
(photographes)
Multidiffusion
le 12 février à 4.20

5.55 **TOUTES LES TÉLÉS**
DU MONDE
La télévision
des Biélorusses
Multidiffusion
le 13 février à 6.45

6.20 **UTILE JUSQU'AU**
BOUT

7.15 **M**
LE MONDE
DES CHEVAUX
L'Argentine
Série documentaire

8.00 **ARTE JUNIOR**
Programmes jeunesse
Pas banal, l'animal ;
Willi veut tout savoir ! ;
Mystères du cosmos

9.40 **M**
LES PHOQUES
DU LAC SAIMAA
Documentaire

10.25 **X:ENIUS**
La BD : pur
divertissement
ou littérature ?
Magazine
Multidiffusion
le 15 février à 4.25

10.50 **M**
SPIROU
L'aventure humoristique
Documentaire

11.50 **SQUARE**
Magazine
Multidiffusion
le 9 février à 5.45



12.35 **GRAND'ART**
Michel-Ange (1)
Série documentaire
Multidiffusion
le 7 février à 9.45

13.00 **PHILOSOPHIE**
Dieu
Magazine (2011, 26mn)
Raphaël Enthoven
reçoit le philosophe
Abdenour Bidar
Multidiffusion
le 9 février à 7.15



13.30 **360°-GÉO**
La trompette d'or
des tziganes
Reportage de Matthias
Heeder (2002, 26mn)
Au festival de fanfares
de Guca, en Serbie,
vingt orchestres se
disputent tous les ans
la "trompette d'or".
Multidiffusion
le 9 février à 15.30



14.00 **LA FOLLE JOURNÉE**
2013
Musiques françaises
et espagnoles
Concert

18.55 **MAESTRO**
LA FOLLE JOURNÉE
2013
Concert de clôture
Concert

SOIRÉE

20.30 **ARTE JOURNAL**

20.50 **CINÉMA**
LES TRIBULATIONS
D'UN CHINOIS
EN CHINE
Film.
Multidiffusion
le 6 février à 13.55

22.35 **CINÉMA**
DANS LA TOURMENTE
Film (VF)
Multidiffusion
le 14 février à 2.55

0.20 **OCCUPATION (1 & 2)**
Téléfilm de Nick
Murphy (2010,
2x1h30mn, VF/VOSTF)
Le destin de trois
soldats britanniques
emportés par la
tourmente irakienne.
Une fiction qui plonge
au cœur du conflit et
de ses conséquences.

3.15 **M**
PHILOSOPHIE
Dieu
Magazine

3.45 **ARANDA**
Lettres de la planète
bleue
Documentaire

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- vidéo à la demande
- multidiffusion
- rediffusion
- version française
version originale
sous-titrée en français
- version originale
sous-titrée en français

11.50 SQUARE

Vincent Josse s'entretient avec le metteur en scène canadien Robert Carsen.

Le Canadien Robert Carsen a mis en scène *La petite renarde rusée* de Leos Janáček, programmée le 8 février, à l'Opéra du Rhin de Strasbourg. Il a signé plus de quatre-vingts spectacles, notamment à l'Opéra des Flandres, au Festival d'Aix-en-Provence et à la Scala. Vincent Josse s'est rendu dans la capitale alsacienne pour le rencontrer.

En partenariat avec

Magazine présenté en alternance par Vincent Josse et Anja Höfer (France/Allemagne, 2013, 43mn)

12.35 GRAND'ART MICHEL-ANGE 1 (SCULPTURE)



La collection Grand'art revient chaque dimanche jusqu'au 17 février. Aujourd'hui, coup d'envoi d'une trilogie inédite sur Michel-Ange.

La saison 2 de *Grand'art* s'ouvre avec trois films consacrés à Michel-Ange, sculpteur, peintre et dessinateur. Le tournage a pris trois ans et nécessité des autorisations exceptionnelles. L'équipe a notamment pu pénétrer dans la chapelle Michel-Ange pour filmer la *Pietà* de profil, et installer un échafaudage de douze mètres dans la chapelle Sixtine. Cette trilogie se veut une réflexion sur la carrière singulière de cet artiste précurseur du maniérisme italien. Toute son œuvre tourne autour de l'obsession du corps humain dont il aura passé sa vie à illustrer les états, de l'adolescence à la force de l'âge, de la somnolence à la résistance, de l'inertie à la déchéance.

1. Sculpture

Ce film commence avec la séance de pose d'une jeune fille qui s'emploie à adopter les attitudes des *ignudi* (nus) de la Sixtine. Mais la plupart des chefs-d'œuvre de Michel-Ange ont été créés avant la décoration de la chapelle : les statues du *Bacchus*, de la *Pietà* et du *David* et le *Tondo Doni*, seule peinture à l'huile qu'on connaisse de lui.

Les deux autres épisodes de Michel-Ange, "Sixtine" et "Dessins", seront diffusés les dimanches 10 et 17 février vers 12.30.

➤ **extrait vidéo sur artemagazine.fr**

Collection documentaire d'Hector Obalk (France, 2012, 6x26mn)
Coproducteur : ARTE France, Corpus Prod, Estho News



UN SUCCÈS FOU

La Folle Journée de Nantes, ce sont chaque année près de 300 concerts, 1 800 artistes et plus de 150 000 spectateurs. Partenaire de la manifestation depuis ses débuts, ARTE propose sur **ARTE Live Web** des dizaines de concerts et à l'antenne une journée spéciale en direct qui remporte un grand succès – le concert de clôture rassemble traditionnellement autour de 500 000 téléspectateurs.

14.00 > 20.30 LA FOLLE JOURNÉE DE NANTES 2013 MUSIQUES FRANÇAISES ET ESPAGNOLES

ARTE vous emmène aux premières loges du festival nantais, qui revisite cette année un siècle et demi de musiques françaises et espagnoles, de Georges Bizet à Pierre Boulez. Tout l'après-midi, des concerts en direct et en différé, des interviews et des reportages.

Présenté par Édouard Fouré
Caul-Futy et Axel Brüggemann

En partenariat avec

14.00 DE CARMEN À L'AMOUR SORCIER

Au programme : *Carmen suite n° 1* de Bizet, dirigé par Jean-Jacques Kantorow, *Concerto andalou pour 4 guitares et orchestre* de Rodrigo, *Habanera* de Chabrier, tous deux dirigés par Kazuki Yamada, *L'amour sorcier* de De Falla, dirigé par Jean-François Heisser, le *Boléro* de Ravel, avec l'ensemble Musique de l'air de Paris dirigé par Claude Kismaecker.

Concerts (France, 2013, 1h30mn)

15.30 DUKAS, RAVEL ET DE FALLA CONCERT EN DIRECT

Au programme : *L'apprenti sorcier* de Dukas, *Concerto pour la main gauche et orchestre en ré majeur* de Ravel, *Sept chansons populaires* de De Falla et *Rhapsodie de concert pour violons et orchestre "tzigane"* de Ravel.

(France, 2013, 1h) - Direction musicale : Jean-Jacques Kantorow
Avec : Patricia Kopatchinskaja (violin), Boris Berezovsky (piano)
et l'Orchestre Sinfonia Varsovia

La Folle Journée en direct sur arteliveweb.com
vendredi et samedi, et dimanche à 15.30 et à 18.55

16.30 FAURÉ, GRANADOS...

Au programme : Le *Requiem* de Fauré avec l'ensemble vocal de Lausanne et la Sinfonia Varsovia sous la direction de Michel Corboz, un florilège d'œuvres de compositeurs espagnols avec, entre autres, *El Amor y la muerte*, de Granados interprété au piano par Luis Fernando Pérez qu'on retrouvera dans *Nuits dans les jardins d'Espagne*, avec la Sinfonia Varsovia sous la direction de Jean-Jacques Kantorow.

Concerts (France, 2013, 2h25mn)

18.20 KIOSQUE MUSICAL

Les animateurs de la journée recevront parmi d'autres musiciens le guitariste Emmanuel Rossfelder qui interprètera *Asturias* d'Albeniz.

(France, 2013, 35mn)

18.55 | MAESTRO CONCERT DE CLÔTURE EN DIRECT

Au programme : *Carmen fantaisie opus 25 pour violon et orchestre* de Sarasate, *Introduction et rondo capriccioso pour violon et orchestre* de Saint-Saëns, *deuxième mouvement du Concerto d'Aranjuez pour guitare et orchestre* de Rodrigo, *Concerto en sol pour piano et orchestre* et *Boléro* de Ravel, *La boda* de Luis Alonso pour castagnettes et orchestre de Gimenez.

Concert (France, 2013, 1h30mn) - Direction musicale : Fayçal Karoui - Avec : Fanny Clamagirand (violin), Juan Manuel Cañizares (guitare), Lucero Tena (castagnettes), Bertrand Chamayou (piano) et l'Orchestre Lamoureux

20.50 | CINÉMA

LES TRIBULATIONS D'UN CHINOIS EN CHINE

Les aventures rocambolesques d'un milliardaire suicidaire et ruiné. Cascades et quiproquos dans une comédie burlesque menée tambour battant par Jean-Paul Belmondo.



Jeune milliardaire oisif et dépressif, Arthur Lempereur multiplie les tentatives de suicide. Toutes échouent, au grand soulagement de son entourage, qui espère qu'une croisière en Orient le guérira de son désespoir. Mais, lors de son séjour à Hong-Kong, Arthur apprend qu'il est ruiné. Il s'apprête à se pendre lorsque son vieux précepteur, Mister Goh, lui propose un marché : si Arthur souscrit une assurance-vie d'un million de dollars au profit d'Alice, sa fiancée, et de lui-même, il s'engage à le faire supprimer d'ici un mois. Tout suicide rendant caduc le contrat, Arthur est invité à profiter de la vie pendant les derniers jours qu'il lui reste...

PÉRIPÉTIES ORIENTALES

Surpris par le succès de *L'homme de Rio*, Philippe de Broca enclencha, selon son expression, la "vitesse supérieure" avec cette très libre adaptation du roman de Jules Verne. Ce "super Barnum", comme le définit lui-même son auteur, qui mélange film d'aventures, comédie burlesque et bande dessinée façon Hergé, se caractérise par une inflation de situations, d'incidents et de cascades – encore plus spectaculaires que dans *L'homme de Rio*. On ne se lasse pas des aventures tragi-comiques de cet Arthur Lempereur, incarné par un Jean-Paul Belmondo plus trépidant que jamais.

Film de Philippe de Broca (France/Italie, 1965, 1h50mn) - Scénario : Daniel Boulanger, Philippe de Broca, d'après le roman de Jules Verne
Avec : Jean-Paul Belmondo (Arthur Lempereur), Ursula Andress (Alexandrine Pinardel), Jean Rochefort (Léon), Darry Cowl (Biscoton), Maria Pacôme (Suzy Ponchabert), Valérie Lagrange (Alice Ponchabert) - Image : Edmond Séchan - Musique : Georges Delerue - Production : Film Ariane, Les Artistes Associés, Vides Films (R. du 30/9/2001)

› **extrait vidéo**
sur artemagazine.fr

22.35 | CINÉMA

DANS LA TOURMENTE

L'histoire vraie de l'écrivaine russe Evguénia Guinzbourg, déportée en Sibérie sous Staline. Une dénonciation du goulag nourrie par la poésie. Kazan, 1934. Evguénia Guinzbourg, professeur de littérature à l'université et membre du parti communiste, se trouve brutalement victime des purges staliniennes. Arrêtée sur un prétexte futile, elle est rapidement condamnée à dix ans de travaux forcés et déportée. Dans les immensités glacées de la Kolyma, seules sa passion pour la poésie et la rencontre avec Anton Walter, le médecin du camp, lui donneront la force de résister à l'univers impitoyable du goulag et aux mauvaises nouvelles venues de Kazan.

UNIVERS GLACIAL

Dans la tourmente nous fait toucher du doigt l'arbitraire des grandes purges et la précarité de la vie humaine dans les camps de concentration soviétiques. Il s'inspire des livres témoignages de l'écrivaine russe Evguénia Guinzbourg, *Le vertige* et *Le ciel de la Kolyma*. Emily Watson donne corps avec virtuosité à la solitude de la professeure, indignée par l'injustice des arrestations et la lâcheté de ses collègues, puis accablée par le travail forcé. Moments de grâce, la récitation de vers de grands poètes russes illumine ce film, également servi avec une grande justesse par l'interprète du médecin du camp, le célèbre acteur allemand Ulrich Tukur (*Le ruban blanc, La vie des autres*).



Film de Marleen Gorris (Allemagne/Pologne/Belgique, 2009, 1h45mn, VF) - Scénario : Nancy Larson - Avec : Emily Watson (Evguénia Guinzbourg), Ulrich Tukur (Anton Walter), Ian Hart (Beylin), Benjamin Sadler (Pavel Aksyonov), Agata Buzek (Lena) - Image : Arkadiusz Tomiak
Musique : Włodzimierz Pawlik - Montage : Ewin Ryckaert - Production : Tatfilm, Yeti Films, Saga Film, Lorival

DIMANCHE 3 FÉVRIER

JOURNÉE

5.00   R
TÉLÉCHAT5.05 M
COURT-CIRCUIT
N° 624
Spécial
Clermont-Ferrand6.15 M
FLORILÈGE
OFFENBACH
Concert7.00  M
LES KOURILES,
ENTRE DEUX MONDES8.00  M
CAMPAGNES
DE RÊVES
En Bretagne8.25  R
X:ENIUS
Le dépistage du cancer
est-il vraiment utile ?8.50   M
SILEX AND THE CITY
Paléocalypse now
Série d'animation9.05  M
KARBOLAGE9.15 R
FRANCO, SENTINELLE
DE L'OCCIDENT
Documentaire10.15    M
MYSTÈRES
D'ARCHIVES
1963. John F. Kennedy
à Berlin10.45 M
ARTE REPORTAGE11.35  M
LES AVENTURES
CULINAIRES
DE SARAH WIENER
La force de la moutarde
Série documentaire12.05   M
AUSTRALIE :
UN VOYAGE
À TRAVERS LE TEMPS
Il y a 4 milliards
d'années...
Série documentaire12.50  R
ARTE JOURNAL13.00  R
360°-GÉO
Les chasseurs de
serpents du Cambodge
Réalisation : Therese
Engels (2007, 52mn)
Durant la mousson, les
pêcheurs du lac Tonlé
Sap capturent des
milliers de serpents
aquatiques chaque jour.13.55  M
HARCÈLEMENT
Téléfilm15.25 M
LE MONDE
DES CHEVAUX
L'Inde
Série documentaire16.05   R
CAMPAGNES
DE RÊVES
En Auvergne
Série documentaire
Multidiffusion
le 11 février à 8.00

© K. DOLENCZAK

16.35  M
L'AFRIQUE DES ÎLES
ET DES AIRS
Zanzibar
Série documentaire17.20 M
X:ENIUS
Le dépistage du cancer
est-il vraiment utile ?
Magazine17.45   R
VILLAGES DE FRANCE
Brouage
Série documentaire
présentée par
Emmanuel Laborde
(2012, 40x26mn)
Les plus beaux villages
de France entre
histoire, légendes
et traditions.18.15   R
LES ROUTES
MYTHIQUES
DE L'AMÉRIQUE
En Nouvelle-Angleterre
Multidiffusion
le 11 février à 7.15

SOIRÉE

19.00  R
NATURES FORTES
Palau : un paradis
de corail
Série documentaire
(2009, 10x43mn)
Réalisation : Dirk Steffens
et Ninette Kraunus
Un extraordinaire périple
à travers trois continents,
à la rencontre des
chercheurs et défenseurs
de l'environnement.
Multidiffusion
le 11 février à 12.00

© BORG MAHLAU

19.45  R
ARTE JOURNAL20.05  R
28 MINUTES
Magazine20.45   M
SILEX AND THE CITY
Le feu de l'amour
Série d'animation20.50   R
CINÉMA
LES LIAISONS
DANGEREUSES
Film
Multidiffusion
le 5 février à 13.5522.45   R
CINÉMA
VENGEANCE
Film (VF)
Multidiffusion
le 5 février à 1.350.30
PLAY YOUR OWN
THING
Aux origines
du jazz en Europe
Documentaire de Julian
Benedikt (2006, 58mn)
De concerts en archives
rares, la chatoyante
histoire du jazz en
Europe.
Multidiffusion
le 9 février à 3.30

© SEPP WERNKESTER

1.30  R
JUSTE UN RÊVE
Documentaire d'Amy
Hardie (2009, 1h12mn)
Quand les rêves de la
nuit se réalisent le jour...
Une enquête poétique
d'une grande beauté.
Multidiffusion
le 18 février à 2.402.45  M
METROPOLIS
Magazine3.45  M
ARGENTINIAN
LESSON
Documentaire16.05
CAMPAGNES DE RÊVES
EN AUVERGNE

Panorama des plus beaux jardins d'Europe.
Avec leurs sols fertilisés par la lave et les précipitations, les pentes des volcans auvergnats sont propices à la végétation. Rencontre avec Marie-Claire, au mode de vie écologique ; Jean-Paul, qui restaure un château et monte des spectacles dans son parc à l'anglaise ; et Virginie, créatrice de robes de mariée, dont l'atelier est situé dans une tour du XII^e siècle.

Série documentaire - Réalisation : Holger Preusse (Allemagne, 2012, 26mn)

17.20
X:ENIUS

Toujours ludique, le magazine de la connaissance rythme la journée le matin et en fin d'après-midi, du lundi au vendredi.

Aujourd'hui : Le dépistage du cancer est-il vraiment utile ? Le reste de la semaine : Le froid a-t-il des vertus curatives ? (mardi) ; Le prêt à jeter ou l'obsolescence programmée (mercredi) ; Pourquoi sommes-nous si friands des ragots et potins sur les stars ? (jeudi) ; Le commerce du bois tropical menace-t-il la survie des gorilles ? (vendredi).

Magazine présenté en alternance par Dörthe Eickelberg et Pierre Girard, Caro Matzko et Gunnar Mergner (Allemagne, 2012, 26mn)

18.15
LES ROUTES MYTHIQUES
DE L'AMÉRIQUE
EN NOUVELLE-ANGLETERRE

Anciennes pistes indiennes ou œuvres de pionniers venus d'Europe, ce sont les routes mythiques de l'Amérique. Jusqu'à vendredi.

Ce fut d'abord un itinéraire commercial ouvert par les Indiens Mowhaks de la confédération des Iroquois. Asphaltée en 1914, la première route panoramique des États-Unis sillonne l'Amérique profonde de Boston à Buffalo. Sa déclivité est parfois impressionnante et l'un de ses gigantesques virages est entré dans l'histoire. Parmi les découvertes, de chaleureux descendants de Québécois installés dans le New Hampshire... à Berlin.

Série documentaire de Katja Esson (États-Unis, 2012, 5x43mn)



© WOJCIECH SZPEL



20.50 | CINÉMA

LES LIAISONS DANGEREUSES

La marquise de Merteuil fait appel à son ancien amant, le vicomte de Valmont, pour qu'il séduise l'innocente Cécile de Volanges. Avec Glenn Close et John Malkovitch, éblouissants de machiavélisme et de perversion.

En France à la fin du XVIII^e siècle. La marquise de Merteuil propose au vicomte de Valmont, son ancien amant, de déflorer la jeune Cécile de Volanges, fraîchement sortie du couvent. L'occasion pour elle de se venger de l'un de ses anciens amants, qui doit épouser Cécile. Désireux de regagner les faveurs de la marquise, Valmont s'exécute sans difficulté ni plaisir particuliers. Plus ardue et plus excitante lui paraît être la conquête de la vertueuse madame de Tourvel, qui séjourne chez sa tante...

CRUAUTÉ FATALE

En 1988, à peu près en même temps que Milos Forman, Stephen Frears s'attaque à un monument de la littérature française. Mais là où Forman célèbre la légèreté du libertinage (*Valmont*), Frears colle au roman de Laclos, à ses joutes amoureuses, à son machiavélisme et à sa perversion. Le résultat est jubilatoire : Glenn Close et John Malkovitch sont délicieux de cruauté rentrée. Tout au long du film, leurs dialogues rivalisent de cynisme et de perfidie. Quant à Michelle Pfeiffer, elle incarne magnifiquement la prude madame de Tourvel, incapable de résister à l'embrasement de la passion. À côté de ce trio de charme, on remarque deux jeunes comédiens quasi débutants : Keanu Reeves dans le rôle du chevalier Danceny et Uma Thurman (alors âgée de 18 ans) dans celui de Cécile de Volanges. Les acteurs, tous exceptionnels, servent un film au raffinement extrême.

(*Dangerous liaisons*) Film de Stephen Frears (États-Unis/Royaume-Uni, 1988, 1h55mn, VF/VOSTF) - Scénario : Christopher Hampton d'après le roman de Choderlos de Laclos Avec : Glenn Close (la marquise de Merteuil), John Malkovitch (le vicomte de Valmont), Michelle Pfeiffer (madame de Tourvel), Uma Thurman (Cécile de Volanges), Swoosie Kurtz (madame de Volanges), Keanu Reeves (Danceny) - Image : Philippe Rousselot - Production : Lorimar Film Entertainment, NFH Productions, Warner Bros. Pictures - (R. du 9/4/2007)

■ **Trois Oscars en 1989 (meilleure adaptation, meilleurs décors et meilleurs costumes) - César du meilleur film étranger 1990**



22.45 | CINÉMA
VENGEANCE

Un Français venu venger sa fille perd tout repère dans un Hong-Kong ultra-violent. Un film noir de Johnnie To superbement stylisé, avec Johnny Hallyday, saisissant en justicier fantomatique.

Le Français Costello se rend à Hong-Kong pour venger sa fille, son gendre et ses petits-enfants assassinés par une triade. Mais une balle logée dans son cerveau lui fait peu à peu perdre ses repères et sa mémoire.

JOHNNY LE MAGNIFIQUE

"Une vengeance chasse l'autre dans cette parabole bouleversante de la mémoire qui flanche. Trop lourd de son passé, enlisé dans son présent, interdit de futur, bientôt Costello ne se souvient de rien. Mais nous, on n'est pas près de l'oublier. Johnny le magnifique." (Gérard Lefort)

Lire aussi page 9

➤ **extrait vidéo**
surartemagazine.fr

(*Fuk Sau*) Film de Johnnie To (Hong-Kong/France, 2009, 1h44mn, VF) - Scénario : Wai Ka-fai - Avec : Johnny Hallyday (Costello), Sylvie Testud (Irene Thompson), Anthony Wong Chau-Sang (Kwai), Lam Ka Tung (Chu), Suet Lam (Fat Lok), Simon Yam (George Fung) - Image : Cheng Siu-Keung, To Hung Mo Musique : Lo Tayu - Montage : David M. Richardson - Production : ARP, Media Asia, Milky Way

JOURNÉE

5.00 ^{VF} ^{HD} ^M R
TÉLÉCHAT5.05 ^{HD} M
TRACKS6.00 ^{HD} M
LA FOLLE JOURNÉE
2011Richard Strauss
Johannes Brahms
Sextuors à cordes
Concert7.00 ^{HD} ^M
LES GENS DE
LA FAUNE SAUVAGE
Documentaire8.00 ^{HD} M
CAMPAGNES
DE RÊVES
Provence8.25 ^{HD} ^M
X:ENIUS
Le froid a-t-il
des vertus curatives ?8.55 ^{HD} M
YOUROPE9.20 ^{HD} ^M
LE DESSOUS
DES CARTES
L'Irlande à la présidence
de l'Union9.35 ^{HD} ^{VOD} ^M
MARIE CURIE,
AU-DELÀ DU MYTHE10.25 ^{HD} M
LISE MEITNER,
MÈRE DE LA BOMBE
ATOMIQUE11.20 ^{HD} ^M R
LES AVENTURES
CULINAIRES
DE SARAH WIENER
EN AUTRICHE
Les sœurs viennoises12.05 ^{HD} ^M
AUSTRALIE :
UN VOYAGE À
TRAVERS LE TEMPS
La conquête de la vie
Série documentaire12.50 ^{HD} ^M
ARTE JOURNAL13.00 ^{HD} ^M
360°-GÉOAlerte aux alligators
Reportage de Heiko
de Groot (2007, 52mn)
En Floride, un trappeur
règle les querelles de
voisinage entre
humains et alligators.13.55 ^{HD} M^{VF/VOSTF}
CINEMA
LES LIAISONS
DANGEREUSES15.50 ^{HD} ^M R
LES MUSICIENS
DE BRÈME
Court métrage16.10 ^{HD} ^M
CAMPAGNES
DE RÊVES
En ScanieSérie documentaire
(2012, 26mn)
Multidiffusion
le 12 février à 8.0016.35 ^{HD} M
L'AFRIQUE DES ÎLES
ET DES AIRS
île Maurice17.20 ^{HD} M
X:ENIUS
Le froid a-t-il
des vertus curatives ?17.50 ^{HD} ^M R
VILLAGES DE FRANCE
Saint-Antoine-l'Abbaye
Série documentaire
présentée par
Emmanuel Laborde
(2012, 40x26mn)
Un bel ensemble
médiéval aux portes
de la Drôme.18.15 ^{HD} ^M
LES ROUTES
MYTHIQUES
DE L'AMÉRIQUE
L'autoroute du blues
Série documentaire
de Katja Esson
(2012, 5x43mn)
À la découverte des
routes américaines
légendaires.
Multidiffusion
le 12 février à 7.15

SOIRÉE

19.00 ^{HD} R
ARTE DÉCOUVERTE
NATURES FORTES
Le Groenland
Série documentaire
(2009, 10x43mn)
Réalisation : Dirk Steffens
et Ninette Kraunus
Un périple à travers
trois continents, à la
rencontre des
chercheurs et des
défenseurs de
l'environnement.
Multidiffusion
le 12 février à 12.0519.45 ^{HD} ^M
ARTE JOURNAL20.05 ^{HD} ^M
28 MINUTES20.45 ^{HD} ^M
SILEX AND THE CITY
Cessez le feu !
Série d'animation20.50, 22.30
THEMA
LE CÔTÉ OBSCUR
DU WEB20.50 ^{HD}
AUX PRISES AVEC LA
MAFIA DE L'INTERNET
Documentaire
Multidiffusion
le 8 février à 9.4522.10 ^{HD}
DÉBAT22.30 ^{HD} ^M
HISTOIRE
L'AGENT DOUBLE
Espionnage et trahison
à la Stasi
Multidiffusion
le 6 février à 10.2523.25 ^{HD} ^M
CARTE BLANCHE
Enquête sur des viols
en temps de guerre
Documentaire
Multidiffusion
le 11 février à 2.000.55 ^{HD} M
YOUROPE1.35 ^{HD} M
VENGEANCE
Film (VF)3.20 ^{HD} M
ERWIN WURM
L'artiste qui avale
le monde4.15 ^{HD} ^M
LE MONDE
À L'ENVERS
Moyen métrage^M sous-titrage pour sourds
et malentendants^M audiovision pour aveugles
et malvoyants^{HD} diffusion en haute définition^{HD} disponible sur Internet durant
sept jours après la diffusion^{VOD} vidéo à la demande^M multidiffusion^R rediffusion^{VF/VOSTF} version française
version originale
sous-titrée en français^{VOSTF} version originale
sous-titrée en français

20.50, 22.30

THEMA

LE CÔTÉ
OBSCUR
DU WEB

Nouvel espace planétaire difficile à contrôler, le Web est aujourd'hui le terrain de jeu favori de redoutables mafias, capables de déstabiliser tout un pays. Quels sont les enjeux et qui sont les cybercriminels ? Comment opèrent-ils et par quels moyens les combattre ? Une enquête Thema.

Soirée présentée par Émilie Aubry

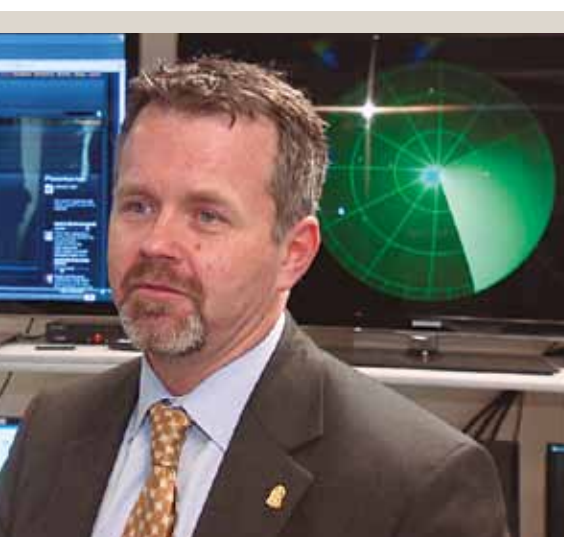


20.50

AUX PRISES AVEC
LA MAFIA DE L'INTERNET

Du témoignage de victimes aux procès de cybercriminels, en passant par leur traque sur le Net menée par les polices du monde, une enquête sur les gangsters de la Toile aux allures de thriller.

En postulant sur Internet pour un petit boulot, Ursula M., une paisible retraitée de Leipzig, était loin de se douter qu'elle se retrouverait membre d'un réseau de blanchiment d'argent. Elle fait ainsi partie des 70% d'Allemands à avouer avoir été victimes d'arnaques en ligne. Évoluant très vite, la cybercriminalité comprend aussi bien la simple imposture que des montages complexes jouant sur les différentes réglementations nationales et capables de déstabiliser tout un pays. Lauri Altman était secrétaire d'État à la Défense en 2007, lorsque son pays, l'Estonie, a subi la plus grande attaque informatique de l'histoire. Il raconte la paralysie des sites gouvernementaux, des banques, des télécommunications, et les émeutes et pillages qui s'en sont suivis.



JEU DU CHAT ET DE LA SOURIS

La réalisatrice Dorina Herbst qui a enquêté pendant deux ans a rencontré des citoyens tombés dans les filets de ces nouvelles mafias, mais également des enquêteurs traquant les malfaiteurs 2.0. Coopérant étroitement avec leurs collègues du FBI, les policiers allemands Mirko Manske et Stefan Methien se font passer pour des acheteurs de logiciels virus, de *botnets* – des ordinateurs détournés – ou de cryptogrammes de cartes de crédit volées. De la première prise de contact par e-mail via de faux portails commerciaux ou des forums illégaux aux arrestations et aux procès, le documentaire lève la voile sur les nouveaux visages de l'honorable société et sur ceux qui la combattent.

Documentaire de Dorina Herbst (Allemagne, 2012, 1h16mn)

Suivi d'un débat à 22.10 (20mn)

22.30 | HISTOIRE L'AGENT DOUBLE ESPIONNAGE ET TRAHISON À LA STASI

En 1979, un transfuge est-allemand livre à la CIA un réseau d'espionnage industriel. La plus grande défaite de la Stasi racontée par son principal protagoniste.

Hiver 1979, Berlin-Ouest : Werner Stiller, un officier de la Stasi en charge d'un programme d'espionnage atomique et spatial, se rend au BND, les services de renseignements ouest-allemands. Dès l'annonce de sa défection, les services secrets est-allemands tentent de rapatrier leurs agents doubles présents en RFA et en France, mais beaucoup seront interpellés avant de franchir le rideau de fer. Soixante-dix collaborateurs de la Stasi tomberont ainsi lors de ce qui reste la plus grande défaite de l'espionnage est-allemand. Pourquoi Stiller est-il passé à l'Ouest après presque une décennie de bons et loyaux services ? Que lui est-il arrivé ensuite ? Un dialogue entre le transfuge et l'historien Helmut Müller-Enbergs retrace une cavale extraordinaire, qui l'a mené d'une petite ville de Thuringe aux centres secrets de la CIA. Plusieurs témoignages viennent enrichir le récit du principal protagoniste : son ancien collègue de bureau, une espionne recrutée par ses soins, la femme qui l'a aidé à fuir, le fils d'un scientifique de Hanovre qui travaillait pour la RDA et a dû se réfugier à l'Est après avoir été démasqué...

➤ [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Documentaire de Rudolph Herzog (Allemagne, 2012, 52mn)



23.25 CARTE BLANCHE ENQUÊTE SUR DES VIOLS EN TEMPS DE GUERRE

Avec les enquêteurs de la Cour pénale internationale, chargés de faire la lumière sur des crimes de guerre commis en Centrafrique en 2002 et 2003.

Jean-Pierre Bemba, chef du Mouvement de libération du Congo (MLC), comparait actuellement devant la Cour pénale internationale (CPI) de La Haye pour crimes de guerre et crimes contre l'humanité. En 2002 et 2003, appelé à la rescousse par le président centrafricain Ange-Félix Patassé pour mater une rébellion armée, Bemba aurait donné "carte blanche" à ses miliciens pour piller, tuer et violer. Autorisée à titre exceptionnel à suivre les investigations de la CPI avant le procès, la réalisatrice rend compte du difficile travail des enquêteurs. Gloria Atiba-Davies, responsable de l'unité chargée des victimes, se rend en République centrafricaine et y recueille les témoignages effroyables d'enfants, d'hommes et de femmes victimes de viols, souvent collectifs et publics. Les médecins légistes analysent d'autres indices des brutalités perpétrées, tandis que le procureur général de la CPI, Luis Moreno Ocampo, décrit les arguties juridiques des chefs de guerre pour échapper à la justice.

ARTE diffusera en 2013 le film *Le procureur. Au service de la Cour pénale internationale* retraçant le mandat de Luis Moreno Ocampo de 2003 à 2012.

Documentaire de Heidi Specogna (Suisse/Allemagne, 2011, 1h33mn)

JOURNÉE

5.00   R
TÉLÉCHAT

Programme jeunesse

5.05 R
X:ENIUS
L'homme descend-il
du singe ?

5.30 R
X:ENIUS
L'incroyable richesse
du monde des parasites

6.00  M
LA TRUITE
Une version
chorégraphiée
Ballet

6.55   M
DANS LES BRUMES
DE MAJULI

8.00  M
CAMPAGNES
DE RÊVES
Dans le Småland

8.25   R
X:ENIUS
Le prêt à jeter
ou l'obsolescence
programmée

8.55  M
MYSTÈRES
DU COSMOS
Les trous noirs

9.20  R
BOB
Court métrage
Multidiffusion
le 20 février à 9.40

9.25   M
SILEX AND THE CITY
Troisième âge de pierre
Série d'animation

9.30  M
LA GUERRE
DES PARTISANS
SUR LE FRONT RUSSE

10.25  M
L'AGENT DOUBLE
Espionnage et trahison
à la Stasi

11.20    R
LES AVENTURES
CULINAIRES
DE SARAH WIENER
EN AUTRICHE
L'or de la Styrie
Multidiffusion
le 21 février à 11.20

12.05   M
AUSTRALIE :
UN VOYAGE À
TRAVERS LE TEMPS
L'ère des dinosaures
Série documentaire

12.50   R
ARTE JOURNAL

13.00   R
360°-GÉO
Baïkal-Amour-
Magistrale,
l'autre Transsibérien

13.55    M
LES TRIBULATIONS
D'UN CHINOIS
EN CHINE
Film

15.40    R
ARCHITECTURES
Le château de Maisons

16.05    R
CAMPAGNES
DE RÊVES
En Valachie
Série documentaire
(2012, 26mn)
Au sud-ouest de
Bucarest, entre les
Carpates et le Danube,
le thermomètre
dépasse régulièrement
les 40 °C pendant l'été.
Un défi pour les
jardiniers !
Multidiffusion
le 13 février à 8.00

© OLIVER GLAR


16.35  M
L'AFRIQUE DES ÎLES
ET DES AIRS
Madagascar

17.20 M
X:ENIUS
Le prêt à jeter
ou l'obsolescence
programmée

17.45    R
VILLAGES DE FRANCE
Sixt-Fer-à-Cheval

18.15    R
LES ROUTES
MYTHIQUES
DE L'AMÉRIQUE
La percée
des Rocheuses
Série documentaire
de Katja Esson
(2012, 5x43mn)
À la découverte
des routes américaines
légendaires.
Multidiffusion
le 13 février à 7.15

© ERIC TURPIN



SOIRÉE

19.00   R
ARTE DÉCOUVERTE
NATURES FORTES
Pologne : la dernière
forêt primitive
Multidiffusion
le 13 février à 12.05

19.45   R
ARTE JOURNAL

20.05   R
28 MINUTES

20.45   R
CINÉMA
MAMMAS
Instinct maternel

20.50    R
CINÉMA
LA MALADIE
DU SOMMEIL
Film
Multidiffusion
le 10 février à 1.15

22.15    R
CINÉMA
GIGANTE
Multidiffusion
le 14 février à 1.30

23.45   R
LE DOCUMENTAIRE
CULTUREL
L'AIGUILLEUR
DES RÊVES
Le cinéma
d'Andrzej Wajda
Multidiffusion
le 26 février à 3.05

0.35    R
LE RÉALISATEUR
OSKAR ROEHLER
Le sens de l'extrême
Documentaire
de Marcel Wehn
(2012, 54mn)
Journaliste, dramaturge,
nouvelliste, scénariste
et réalisateur, Oskar
Roehler est considéré
comme un héritier
de Rainer Werner
Fassbinder.
Multidiffusion
le 26 février à 2.10

© INDI FILM


1.40    R
RETOUR
À WHITECHAPEL
(1 & 2)
Saison 3

3.15   R
SÉSAME
POUR L'ALLEMAGNE

19.00 | ARTE DÉCOUVERTE

NATURES FORTES
POLOGNE : LA DERNIÈRE
FORÊT PRIMITIVE

Un extraordinaire périple à travers trois continents, à la rencontre des chercheurs et des défenseurs de l'environnement.

Inscrite au patrimoine naturel mondial de l'Unesco, la forêt primaire de Bialowieza se situe à cheval entre la Pologne et la Biélorussie. C'est là qu'ont été réintroduits les bisons. Au cœur de la forêt, une zone, où toute intervention humaine est interdite, constitue une réserve de biosphère.

Série documentaire - Réalisation : Dirk Steffens et Thomas Förster (Allemagne, 2009, 43mn) - (R. du 18/11/2009)

20.05
28 MINUTES

Élisabeth Quin et ses chroniqueurs portent chaque soir un regard autre sur l'actualité.

Dans la première partie, Élisabeth Quin, avec à ses côtés Renaud Dély (*Le nouvel observateur*) et Nadia Daam (journaliste spécialiste du Web), reçoit un invité pour commenter un fait d'actualité. Juan Gomez (RFI) rejoint le plateau pour la seconde partie, où trois intervenants débattent d'un sujet générateur d'opinions contrastées...

Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2013, 40mn)
Coproduction : ARTE France, Adventure Line Productions

20.45 | CINÉMA
MAMMAS
INSTINCT MATERNEL


Dix petits films, scientifiques et comiques, d'Isabella Rossellini sur le rapport des bestioles à leur progéniture.

Après *Green Porno* et *Seducer me* où elle découvrait respectivement la diversité des formes d'accouplements et les différentes stratégies de séduction animale, l'iconoclaste Isabella Rossellini étudie l'instinct maternel avec *Mammas*. Dix courts métrages qui montrent qu'être "une bonne mère" n'a pas le même sens selon les bestioles. Pour lancer la série, ce monologue de présentation convoque Darwin.

Lire aussi pages 6-7

Série de courts métrages d'Isabella Rossellini (France/États-Unis, 2012, 10x3mn) - Coproduction : ARTE, Première Heure



© PREMIÈRE HEURE PRODUCTION



20.50 | CINÉMA

LA MALADIE DU SOMMEIL

La tragédie d'un médecin humanitaire perdu entre l'Afrique et l'Europe. Un film qui interroge la présence occidentale sur le continent noir.

Médecin en Afrique depuis plus de vingt ans, Ebbo Velten dirige un programme de lutte contre la maladie du sommeil au Cameroun. Mais sa femme Vera se sent de moins en moins à l'aise dans la communauté occidentale de Yaoundé et souffre de la séparation avec leur fille adolescente, interne en Allemagne. Pour garder celle qu'il aime, Ebbo doit quitter l'Afrique, mais à mesure que le moment approche, le retour en Europe l'angoisse de plus en plus. Plusieurs années plus tard : Alex Nzila, un jeune médecin français d'origine congolaise, se rend au Cameroun pour auditer le programme d'aide médicale. Il y rencontre Ebbo, mystérieusement resté sur place et engagé dans une spirale destructrice.

ALTÉRITÉ

Qu'est venu chercher le médecin blanc en Afrique ? En réalisant un film sur la présence européenne sur ce continent, Ulrich Köhler, qui a vécu au Zaïre pendant son enfance, interroge la position de l'Occidental dans un pays gangrené par la corruption, où il semble bien difficile de se défaire de certains réflexes hérités du passé. Sans jamais se poser en donneur de leçons, Ulrich Köhler, qui s'inscrit dans le renouveau du cinéma d'auteur allemand, se confronte à la mauvaise conscience qui taraude l'Europe vis-à-vis de l'Afrique.

■ **Ours d'argent du meilleur réalisateur, Berlinale 2011 - Prix du Festival du film allemand de Ludwigschafen 2011**

Film d'Ulrich Köhler (Allemagne/France/Pays-Bas, 2011, 1h26mn, VOSTF) - Scénario : Ulrich Köhler Avec : Pierre Bokma (Ebbo Velten), Jean-Christophe Folly (Alex Nzila), Jenny Schily (Vera Velten), Hippolyte Girardot (Gaspard Signac), Maria Elise Miller (Helen Velten), Sava Lolov (Elija Todorov), Francis Nougatchom (Moneze), Ali Mvondo Roland (Ruhemba), Isacar Yinkou (Joseph) Image : Patrick Orth - Montage : Katharina Wartena, Eva Könnemann Coproduction : Komplizen Film GmbH, ôFilm, Why Not Productions, IDTV Film, ZDF/Das kleine Fernsehspiel, ARTE

22.15 | CINÉMA

GIGANTE

Un veilleur de nuit obèse s'éprend d'une femme de ménage via des caméras de surveillance. Un bijou d'intelligence.

Rêveur obèse et solitaire, Jara, veilleur de nuit dans une grande surface de la banlieue de Montevideo, doit passer des heures devant ses écrans. Il trompe son ennui en faisant des mots croisés. Jusqu'à ce que Julia, une femme de ménage qu'il observe à travers les caméras de surveillance du magasin, vienne troubler sa morosité.

© ARAUCO HERNÁNDEZ HOLZ/CONTROL Z



ENTRE CREUX

Encombré par sa carcasse, l'anti-héros de ce film émeut par ses incertitudes et sa candeur. Car sa vie s'écrit en lettres minuscules, vide qu'il comble en se goinfrant. C'est dans cet "entre creux" que s'introduit Julia à son insu. Un obscur objet de désir qu'à force de traquer en secret, il habille de lumière. Plutôt ordinaire, elle devient inaccessible par sa seule projection, incarnée par les images vidéo. Par la tendre habileté de la caméra et des séquences frôlant le burlesque, le doux voyeur apparaît bouleversant de timidité et d'humanité.

■ **Meilleur premier film et Grand Prix du jury, Berlinale 2009**

Film d'Adrián Biniez (Uruguay/Argentine/Allemagne/Espagne/Pays-Bas, 2009, 1h24mn, VOSTF) Scénario : Adrián Biniez - Avec : Horacio Camandule (Jara), Leonor Syrcas (Julia), Ignacio Alcuri (l'employé du Cybercafé), Fernando Alonso (Julio), Diego Artucio (Omar) Image : Arauco Hernández Holz Montage : Fernando Epstein Musique : Adrián Biniez Production : Ctrl Z Films, Rizoma Films, Pandora Filmproduktion



23.45

LE DOCUMENTAIRE CULTUREL

L'AIGUILLEUR DES RÊVES

LE CINÉMA D'ANDRZEJ WAJDA

Plongée dans l'univers du cinéaste polonais, à l'occasion de la sortie de son film sur Lech Walesa.

Figure du cinéma polonais depuis un demi-siècle, Andrzej Wajda, né en 1926, a fait découvrir l'histoire de son pays. Fils d'un officier tué lors du massacre de Katyn en 1940, il s'est imposé comme un gardien de la mémoire nationale. Ses fresques d'une grande intensité visuelle ont collectionné les prix, d'*Ils aimaient la vie*, hommage aux insurgés de Varsovie, à *Danton*, en passant par *L'homme de fer*, sur la grève des chantiers navals de Gdansk, Palme d'Or à Cannes en 1981. Dans son dernier film, Andrzej Wajda retrace le parcours de Lech Walesa, son bras de fer avec le pouvoir et son accession à la présidence en 1990. Tout en soulignant les liens entre ces deux grandes figures – le cofondateur de Solidarnosc incarne son propre rôle dans *L'homme de fer*, et c'est lui qui a convaincu le cinéaste de se présenter aux élections sénatoriales de 1989 –, Anja Krug-Metzingler plonge au cœur de l'œuvre d'Andrzej Wajda, acteur et témoin majeur de l'histoire polonaise contemporaine.

Lire aussi page 9

Documentaire d'Anja Krug-Metzingler (Allemagne, 2011, 52mn)

JOURNÉE

5.00 R
TÉLÉCHAT

5.05 R
X:ENIUS
Comment réagir face à un incendie

5.30 R
X:ENIUS
Le bruit : source de stress ?

6.00 M
GUSTAVO DUDAMEL DIRIGE LA "SYMPHONIE N° 3" DE BRAHMS

6.45 M
LE DESSOUS DES CARTES
L'Irlande à la présidence de l'Union

7.00 M
HIMALAYA, LA LUNE BRISÉE

8.00 M
CAMPAGNES DE RÊVES
Madère

8.25
X:ENIUS
Pourquoi sommes-nous si friands des ragots et potins sur les stars ?

8.55 M
METROPOLIS

9.45 M
GRAND'ART
Michel-Ange (1)

10.10 M
MUSICA LEGGERA
Les chansons italiennes

11.20 R
LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER EN AUTRICHE
À la basse-cour de Basse-Autriche
Multidiffusion
le 22 février à 11.20

12.05 M
AUSTRALIE : UN VOYAGE À TRAVERS LE TEMPS
Naissance d'un continent

12.50
ARTE JOURNAL

13.00 R
360°-GÉO
Mecaniqueros : impossible n'est pas cubain

13.55 M
RENDS-MOI MES ENFANTS !
Téléfilm

15.20 M
À LA POURSUITE DE LA TEMPÊTE POLAIRE

16.05 R
CAMPAGNES DE RÊVES
Aux Pays-Bas
Série documentaire
Réalisation : Sabine Zessin (2012, 26mn)
Un tour d'horizon des plus beaux jardins d'Europe.
Multidiffusion
le 14 février à 8.00

16.35 M
L'AFRIQUE DES ÎLES ET DES AIRS
São Tomé et Príncipe

17.20 M
X:ENIUS
Pourquoi sommes-nous si friands des ragots et potins sur les stars ?

17.45 R
VILLAGES DE FRANCE
Gordes
Série documentaire présentée par Emmanuel Laborde (2012, 40x26mn)
Un bijou provençal au cœur du Lubéron.

18.15 R
LES ROUTES MYTHIQUES DE L'AMÉRIQUE
La traversée du Nevada
Série documentaire de Katja Esson (2012, 5x43mn)
À la découverte des routes américaines légendaires.
Multidiffusion
le 14 février à 7.15



SOIRÉE

19.00 R
NATURES FORTES
Namibie, un parc naturel en devenir
Série documentaire
Réalisation : Dirk Steffens et Jürgen Vogt (2009, 10x43mn)
Plus importante réserve d'éléphants au monde, le parc naturel de Mamili s'étend sur cinq pays : Zimbabwe, Zambie, Namibie,



Botswana et Angola.
Multidiffusion
le 14 février à 12.05

19.45
ARTE JOURNAL

20.05
28 MINUTES

20.45
CINÉMA
MAMMAS
Guêpe
Série de courts métrages d'Isabella Rossellini (2012, 10x3mn)
Dix petits films, scientifiques et comiques, sur le rapport des bestioles à leur progéniture. Aujourd'hui, la guêpe et son instinct de prédateur pour nourrir les siens.



20.50 R
VF/VOSTF
INJUSTICE (1, 2 & 3)
Série

23.05 R
SCIENCES
QUAND LA CHIMIE CONTAMINE NOTRE EAU
Documentaire
Multidiffusion
le 10 février à 10.50

0.00 R
SOCIÉTÉ
UNE PLACE AU SOLEIL
Au secours, j'ai gagné au Loto !
Collection documentaire
Multidiffusion
le 22 février à 9.35

0.55 R
À PAS DE LOUP
Film

2.40 M
ELLE NE PLEURE PAS, ELLE CHANTE
Téléfilm

4.00 M
LA ROUTE AUSTRALE
Documentaire



20.50 INJUSTICE (1, 2 & 3)

L'avocat William Travers accepte de prendre en charge la défense d'un vieil ami suspecté de meurtre. Face à lui, l'inspecteur Wenborn enquête sur l'assassinat d'un ouvrier agricole.

Épisode 1

William Travers est avocat à Ipswich dans le Suffolk. Ancien éminent pénaliste à Londres, il a abandonné les affaires criminelles à la suite d'un procès dont l'issue l'a plongé dans une grave dépression. Mais une avocate londonienne, Natalie Chandra, le sollicite à la demande d'un de ses clients, Martin Newall, accusé du meurtre de sa secrétaire. Vieil ami de Travers, ce dernier souhaite être défendu par lui. Parallèlement, l'inspecteur Wenborn enquête sur le meurtre d'un certain John Jarrold, abattu d'une balle dans la tête dans la région d'Ipswich.



Épisode 2

Newall livre à Travers sa version des faits : s'il retrouvait souvent à l'hôtel Lucy Wilson, sa secrétaire, le soir du meurtre, il s'est absenté de leur chambre, pour découvrir plus tard son corps inanimé sur le lit. Son ordinateur portable, avec des informations confidentielles sur Qestrel, la compagnie pétrolière qui l'emploie, avait disparu. Wenborn apprend que Spaul, de son vrai nom Philip Spaul, militait pour les droits des animaux.

Épisode 3

Après avoir obtenu la libération sous caution de Martin, William accepte de le défendre à la seule condition qu'il lui jure d'être innocent. Wenborn découvre que Spaul, impliqué quelques années plus tôt dans un attentat ayant coûté la vie à un enfant d'une dizaine d'années, avait été défendu par Travers et acquitté.

Retrouvez les deux derniers épisodes d'*Injustice* le jeudi 14 février à 20.50.

Lire aussi page 5

› extrait vidéo sur artemagazine.fr

Minisérie (Royaume-Uni, 2011, 5x45mn, VF/VOSTF)
Réalisation : Colm McCarthy - Scénario : Anthony Horowitz
Avec : James Purefoy (William Travers), Charlie-Creed Miles (l'inspecteur Mark Wenborn), Dervla Kirwan (Jane Travers), Nathaniel Parker (Martin Newall), Robert Whitelock (Philip Spaul), Jayne Wisener (Lucy Wilson), Sasha Beshar (Natalie Chandra), Obi Abili (l'inspecteur Nick Taylor), Joe Cole (Alan Stewart) - Image : Ruairi O'Brien - Montage : St John O'Rourke
Musique : Magnus Fienness - Production : Injustice Films Limited

23.05 | SCIENCES

QUAND LA CHIMIE CONTAMINE NOTRE EAU

Comment lutter contre la pollution croissante de l'eau ?

Peut-on boire sans crainte l'eau du robinet ? C'est ce qu'affirme Janez Potocnik, commissaire européen chargé de l'environnement. Mais les scientifiques sont plus réservés. Ils observent chez les poissons et les amphibiens des troubles de la masculinisation, des hypertrophies du foie et des branchies, et chez l'homme, des phénomènes d'allergies et de résistance aux antibiotiques. La biologiste Barbara Demeneix a décelé dans l'eau des molécules perturbant la thyroïde. Écotoxicologue, Peter von der Ohe plaide pour une révision des protocoles d'analyse. Selon lui, trop peu de substances sont testées, les seuils de tolérance sont trop hauts et seuls 15 % de nos eaux sont propres. Dans les pays en voie de développement, la situation est pire : en Inde, où l'industrie pharmaceutique européenne a délocalisé une partie de sa production, le chercheur Joakim Larsson a mesuré des concentrations en antibiotiques un million de fois supérieures à la norme. Maladies chroniques, fausses couches et naissances de bébés handicapés se multiplient. Les scientifiques en appellent aux industriels et aux autorités, et cherchent des solutions pour dépolluer l'eau.

Documentaire de Peter Podjavorsek
(Allemagne, 2012, 52mn)

© PETER PODJAVORSEK



0.00 | SOCIÉTÉ

UNE PLACE AU SOLEIL AU SECOURS, J'AI GAGNÉ AU LOTO !

Difficile d'être millionnaire du jour au lendemain. Pour aider les heureux gagnants du Loto à assumer leur nouvelle identité, la Française des jeux propose des ateliers. Plongée dans un univers très secret.

Devenir millionnaire ne s'improvise pas. Et les très enviés gagnants du Loto ont toutes les peines du monde à incarner leur rôle de nouveaux riches du jour au lendemain. Un trop-plein d'émotions qui les plonge dans une vraie solitude. Garder le secret ou pas, affronter le regard des autres et en particulier celui de ses proches, dépenser ou gérer sa fortune : autant de questions difficiles à partager, sinon au sein même de la "communauté des gagnants". *"C'est un peu comme si on était des bébés, dit l'un d'eux. Comment fait-on pour marcher ?"* C'est la raison pour laquelle la Française des jeux a créé le Service relations gagnants, qui aide ses "clients" à s'approprier cette étrange identité ne relevant d'aucune catégorie sociale.



LE PRIX DE LA CHANCE

D'ateliers en conférences, en passant par des initiations à l'opéra et à la gastronomie, Salvatore Lista a suivi Brigitte Roth, vaillante professionnelle de la FDJ qui accompagne, souvent pendant des années, ces vainqueurs du Loto assommés par leur pluie de millions. Car la chance a son prix. Face caméra, le visage parfois masqué, les uns et les autres évoquent leur joie mêlée de doutes et de pertes de repères. Avec, toujours, l'impossibilité de se plaindre. Des parcours filmés avec empathie pour une immersion dans un monde d'ordinaire cantonné à l'anonymat.

Une place au soleil : une collection de six documentaires à découvrir chaque jeudi vers 23.00, du 17 janvier au 21 février.

› extrait vidéo sur artemagazine.fr

Collection documentaire - Réalisation : Salvatore Lista (France, 2012, 52mn) - Coproduction : ARTE France, Avenue B Productions

JOURNÉE

5.00 R
TÉLÉCHAT

5.05 R
X:ENIUS
Les mystères de la physique quantique ; Les scientifiques amateurs peuvent-ils faire avancer la science ?

6.00
NELSON GOERNER
INTERPRÈTE
BEETHOVEN
ET CHOPIN
Concert

7.00 M
POTOSÍ
Tourisme dans la mine
Documentaire

8.00 M
CAMPAGNES
DE RÊVES
Dans le Tessin

8.25 R
X:ENIUS
Le commerce du bois tropical menace-t-il la survie des gorilles ?

8.55 M
UNE PLACE AU SOLEIL
Au nom du coach

9.45 M
AUX PRISES AVEC LA
MAFIA DE L'INTERNET
Documentaire

11.00 M
LE DESSOUS
DES CARTES
L'Irlande à la présidence
de l'Union

11.20 R
LES AVENTURES
CULINAIRES
DE SARAH WIENER
EN AUTRICHE
Les cochons frisés
du Burgenland
Série documentaire
de Florian Schewe
(2011, 43mn)
De retour dans son pays,
Sarah Wiener s'offre un
périple gourmand en dix
étapes. Aujourd'hui,
rencontre avec un
éleveur de "mangalitz",
de savoureux cochons.

12.05 M
MARLINS, ESPADONS
ET VOILIERS
Des créatures
de légende

12.50
ARTE JOURNAL

13.00 R
360°-GEO
Arizona, au pays
des veuves noires

13.50
CINÉMA
L'AMI DE MON AMIE
Film d'Éric Rohmer
(France, 1987, 1h42mn)
Un chassé-croisé
amoureux inspiré
de Marivaux et Musset,
sur fond de ville
nouvelle. Un Rohmer
plein de charme.

15.30 M
MYSTÈRES
D'ARCHIVES
1944. De Gaulle
dans "Paris libéré"
Collection documentaire

16.00 M
KARAMBOLAGE

16.10
CAMPAGNES
DE RÊVES
En Rhône-Alpes
Multidiffusion
le 15 février à 8.00

© A. FRANÇOIS MEIER



16.35 M
L'AFRIQUE DES ÎLES
ET DES AIRS
Cap Vert

17.20 M
X:ENIUS
Le commerce du bois
tropical menace-t-il
la survie des gorilles ?

17.50 R
VILLAGES DE FRANCE
Plombières-les-Bains
Série documentaire
présentée par
Emmanuel Laborde
(2012, 40x26mn)
Les plus beaux villages
de France entre histoire,
légendes et traditions.



18.15
LES ROUTES
MYTHIQUES
DE L'AMÉRIQUE
La route 66
Multidiffusion
le 15 février à 7.15

SOIRÉE

19.00 R
ARTE DÉCOUVERTE
NATURES FORTES
Australie, le continent
venimeux
Série documentaire
Réalisation : Dirk Steffens
et Marcus Fischötter

(2009, 43mn)
Un périple à travers
trois continents, à la
rencontre des
chercheurs et des
défenseurs de
l'environnement.
Multidiffusion
le 15 février à 12.05

19.45
ARTE JOURNAL

20.05
28 MINUTES

20.45
CINÉMA
MAMMAS
Cocou
Court métrage

20.50
FICTION
LE BRAQUEUR
Téléfilm (VF)
Multidiffusion
le 12 février à 1.15

22.25
FICTION
SOUS LES BOMBES
Téléfilm
Multidiffusion
le 27 février à 2.50

0.00
COURT-CIRCUIT
N° 625
Magazine

0.55
NOSTALGIA
Moyen métrage
Multidiffusion
le 10 février à 4.15



1.30 M
TRACKS

2.20 M
VF/VOSTF
INJUSTICE (1, 2 & 3)
Série

sous-titrage pour sourds
et malentendants
 audiovision pour aveugles
et malvoyants
 diffusion en haute définition
 disponible sur Internet durant
sept jours après la diffusion
 vidéo à la demande
M multidiffusion
R rediffusion

version française
version originale
sous-titrée en français
 version originale
sous-titrée en français

16.10 CAMPAGNES DE RÊVES EN RHÔNE-ALPES

Tour d'horizon des plus beaux jardins d'Europe.
Dans les Bauges, Isabelle et Bruno, propriétaires du
château du Touvet, sont fiers de leur parc à la fran-
çaise du XVIII^e siècle. À La Clusaz, Julie et douze
familles réunies en association se partagent un terrain
et se demandent que faire pousser à 1 100 mètres
d'altitude. Fondateur de l'association Croqueurs de
pommes, Rémi sillonne la région pour convaincre les
propriétaires de vergers de planter des variétés
oubliées. Quant à Alain et Stéphane ils font pousser
des plantes méconnues au pied du mont Blanc.

Série documentaire - Réalisation : Alix François Meier
(Allemagne, 2012, 26mn)

18.15 LES ROUTES MYTHIQUES DE L'AMÉRIQUE LA ROUTE 66



**À la découverte des routes légendaires améri-
caines.**

De Chicago à Los Angeles, c'est la route la plus
célèbre des États-Unis. Construite à partir de 1926
et longtemps axe majeur d'est en ouest, elle a été
baptisée tour à tour "route des rêves", "mère de
toutes les routes", "la grande diagonale", "Highway
de l'espoir". Dans les années 30, elle a représenté
un itinéraire de survie pour des milliers de fermiers
ruinés du Middle West qui fuyaient vers la Califor-
nie, épopée immortalisée par *Les raisins de la
colère* de Steinbeck. Déclassée en 1985, elle symbo-
lise aujourd'hui encore le rêve américain.

Série documentaire de Katja Esson (États-Unis, 2012, 5x43mn)

20.45 | CINÉMA MAMMAS COUCOU



**Dix petits films, scientifiques et comiques,
d'Isabella Rossellini sur le rapport des bes-
toies à leur progéniture.**

C'est un squatteur impénitent. Car, comme chacun
sait, le coucou a la mauvaise habitude de pondre
son œuf dans le nid des autres !

Lire aussi pages 6-7

Série de courts métrages d'Isabella Rossellini (France/
États-Unis, 2012, 10x3mn) - Coproduction : ARTE, Première
Heure - Avec : Isabella Rossellini (le coucou)



20.50 | FICTION LE BRAQUEUR

La course d'un marathonien pilleur de banques en quête de liberté. Haletant. Marathonien et braqueur récidiviste, Johann Rettenberger a de multiples talents. En dossard ou sous un masque, il déborde d'énergie, assoiffé d'adrénaline. Peut-il encore entretenir une relation avec son amie Erika et qui n'est au courant de rien ? Identifié par la police, il se lance dans une course-poursuite désespérée.

FUITE EN AVANT

Fondé sur une histoire vraie, *Le braqueur* dresse le portrait d'un homme dévoré par une fièvre intérieure qui le pousse aux situations extrêmes. Mais Johann est aussi habité par une soif de vivre et d'aimer. Un film à couper le souffle sur les contradictions d'un être à la recherche d'une liberté insaisissable.

■ **En compétition, Berlinale 2010 - Meilleure interprétation pour Andreas Lust et Franziska Weisz, Festival du film autrichien Diagonale 2010**
 > **extrait vidéo**
[sur artemagazine.fr](http://sur.artemagazine.fr)

(*Der Räuber*) Téléfilm de Benjamin Heisenberg (Allemagne/Autriche, 2009, 1h34mn, VF) - Scénario : Benjamin Heisenberg et Martin Prinz
 Avec : Andreas Lust (Johann Rettenberger), Franziska Weisz (Erika), Markus Schleinzner (le conseiller d'insertion), Johann Bednar (le commissaire Lukac)
 Image : Reinhold Vorschneider
 Montage : Andrea Wagner et Benjamin Heisenberg
 Coproduction : ARTE, Nicolaus Geyrhalter
 Filmproduktion GmbH, Peter Heilrath
 Filmproduktion, ZDF/Das kleine Fernsehspiel, ORF



© MIGUEL DETERICH

© PATRICK BAZ



22.25 | FICTION SOUS LES BOMBES

L'itinéraire d'une mère à la recherche de son enfant dans un Liban ravagé par les bombes. Un film magnifique tourné au lendemain de la guerre menée par Israël contre le Hezbollah à l'été 2006.

Liban, 14 août 2006. Dans le port de Beyrouth secoué par les derniers soubresauts du conflit entre Israël et le Hezbollah, Zeina, une Libanaise exilée à Dubaï, erre à la recherche d'un taxi. Son objectif : gagner le sud du pays où se trouve son fils – elle l'a confié à sa sœur afin de l'éloigner des disputes conjugales. Zeina finit par rencontrer Tony, qui accepte d'être son chauffeur contre une forte somme d'argent. Alors que la poussière des bombardements flotte encore dans l'atmosphère, que les routes sont difficilement praticables, les voici partis pour Kherbet Selem, le village natal de Zeina. Mais ils n'y trouvent que des décombres, et apprennent que le petit a été emmené par des journalistes français. Les deux compagnons de voyage reprennent leur périple, à la recherche de l'enfant perdu.

SUR LA BRÈCHE DES SENTIMENTS

Des immeubles s'effondrant sous les bombes ; les bruits étouffés et terrifiants de la guerre... D'emblée, le film de Philippe Aractingi affirme son ancrage dans la réalité. Tourné dans l'urgence, *Sous les bombes* est né de la volonté de témoigner des événements qui se déroulaient sur le sol libanais à l'été 2006. De cette urgence se dégage une esthétique forte et épurée, liée autant aux conditions de tournage qu'à un parti pris de réalisation. Le film, qui mêle fiction et images

documentaires, a été réalisé caméra à l'épaule avec une équipe réduite et seulement quatre acteurs professionnels. Cette défiance à l'égard des artifices fait de *Sous les bombes* une œuvre brillamment maîtrisée et poétique, un road movie sur la brèche des sentiments. Servi par un montage remarquable, le film raconte la bouleversante rencontre de deux êtres qui apprennent à se connaître et à s'ouvrir l'un à l'autre. Unis face au chaos, à la souffrance et à la haine, ils semblent entonner ensemble la plainte mélancolique de Zeina : "*Les curés, le Coran, je m'en fous. Mon enfant est perdu, il faut le chercher.*"

■ **Prix Arca Cinema Giovani et Prix EEIUC, Venise 2007 - Prix du jury junior, Namur 2007 - Meilleur film et Meilleure actrice, Dubaï 2007 - Prix de la musique originale, Coup de cœur du jury et Prix du public, Luchon 2007**

Téléfilm de Philippe Aractingi (France/Liban/ Royaume-Uni, 2006, 1h35mn) - Scénario : Michel Leviant et Philippe Aractingi - Avec : Nada Abou Farhat (Zeina), Georges Khabbaz (Tony), Rawya El Chab (le réceptionniste), Bshara Atallah (le journaliste) - Image : Nidal Abdel Khalek
 Montage : Deena Charara - Musique : René Aubry, Lazare Boghossian - Production : Capa Cinéma, Starfield Productions, Art'Mell, Fantascopie
 Production, en association avec Rhamsa Productions, avec la participation d'ARTE France

0.00 COURT- CIRCUIT N° 625 SPÉCIAL BERLINALE/ ISABELLA ROSSELLINI



RAFA

Rafa, 13 ans, vit avec ses mère, sœur et neveu dans la banlieue de Lisbonne. Une nuit, sa mère disparaît...

■ **Ours d'or du court métrage, Berlinale 2012**

Court métrage d'animation de João Salaviza (France/Portugal, 2012, 25mn) - Production : Filmes do Tejo, Les Films de l'Après-midi, ICA, Radiotevisão Portuguesa

MAMMAS

Dans le même esprit que la série courte à succès des *Green porno*, la nouvelle collection d'Isabella Rossellini.



Araignée

L'araignée *Diaea ergandros* est le meilleur exemple du sacrifice maternel...

Poisson cichlidé

Ce drôle de poisson porte ses "bébés" dans sa bouche.

Crapaud de Surinam

Le crapaud mâle place les œufs sur le dos de la femelle.

Hamster

Les femelles peuvent choquer : elles mangent quelques-uns de leurs bébés.

Lire pages 6-7

Série de courts métrages d'Isabella Rossellini (France/États-Unis, 2012, 10x3mn) - Coproduction : ARTE, Première Heure - Avec : Isabella Rossellini

Magazine du court métrage (Allemagne, 2013, 52mn)

Suivi du moyen métrage
Nostalgia à 0.55

CONTACTS

ARTE FRANCE

8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux
Cedex 9
Tél.: 01 55 00 77 77

Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.

ARTE MAGAZINE

arte-magazine@arteFrance.fr
Publication d'ARTE France
ISSN 1168-6707

Rédacteur en chef

Olivier Apprill (72 45)
o-apprill@arteFrance.fr
et/ou

Nicolas Bertrand (70 56)
n-bertrand@arteFrance.fr

Chef d'édition

Noémi Constans (73 83)
n-constans@arteFrance.fr

Rédacteurs

Sylvie Dauvillier (72 32)
s-dauvillier@arteFrance.fr
(en remplacement
d'Irène Berelowitch)
Barbara Levendangeur (70 58)
b-levendangeur@arteFrance.fr
Hendrik Delaire (71 29)
h-delaire@arteFrance.fr

Maquette

Garance de Galzain (70 55)
Serdar Gündüz (74 67)

Photogravure

Fabrice Guyot (70 57)

Traductions

Josie Mély (70 61)
Coline Granet Cornée (70 62)

Collaboration

Kristel Le Pollotec
Jacqueline Letteron
Pascal Mouneyres
Jonathan Lennuyeux
Alexander Knetig

Crédits photos: X-DR
Toute reproduction des photos
sans autorisation est interdite.
Couverture: © Dupuis
Directrice de la publication:
Véronique Cayla
Exemplaire n° 6
jeudi 10 janvier 2013
Impression: Imprimerie
de Champagne

ARTE Magazine
et les dossiers de presse
des programmes sont sur
artepro.com
artemagazine.fr



DIRECTRICE
DE LA COMMUNICATION
Marie-Danièle
Boussières (70 34)
md-boussieres@arteFrance.fr

SECRÉTARIAT Nathalie Mitta (70 35)
n-mitta@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SERVICE PRESSE /
RELATIONS PUBLIQUES
Céline Chevalier (70 63)
c-chevalier@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR
RELATIONS PUBLIQUES
Grégoire Mauban (70 44)
g-mauban@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR PRESSE
Nadia Refsi (70 23)

CULTURE

DOCUMENTAIRES CULTURELS,
28 MINUTES, SQUARE, ARTE CRÉATIVE
n-refsi@arteFrance.fr

ASSISTANTE Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@arteFrance.fr

SERVICE DE PRESSE

HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,
CUISINES DES TERROIRS, X:ENIUS
Rima Matta (70 41)
r-matta@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@arteFrance.fr

SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,
ARTE LIVE WEB, DOCUMENTAIRES
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI
Clémence Fléchart
(70 45)
c-flechart@arteFrance.fr



FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE
Dorothee van Beusekom
(70 46)
d-vanbeusekom@
arteFrance.fr



ASSISTANT
Grégoire Hoh (70 48)
g-hoh@arteFrance.fr

DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,
ARTE DÉCOUVERTE, 360-GÉO,
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 18.00,
TERRES D'AILLEURS,
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40



Martina Bangert
(72 90)
m-bangert@arteFrance.fr



Marie-Charlotte Ferré
(73 25)
ASSISTANTE
mc-ferre@arteFrance.fr

CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,
ARTE FRANCE CINÉMA,
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,
ARTE REPORTAGE



Cécile Braun (70 47)
c-braun@arteFrance.fr
(en remplacement
d'Agnès Buiche Moreno)



ASSISTANTE
Lila Bérard (73 43)
l-berard@arteFrance.fr

MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,
LE BLOGUEUR, METROPOLIS
Audrey Jactat (70 43)
a-jactat@arteFrance.fr



COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)
e-dupuy@arteFrance.fr

SERVICE PHOTO

RESPONSABLE
Elisabetta Zampa (70 50)
e-zampa@arteFrance.fr
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE
Olivier de Clarembaut
(70 49)
o-declarembaut@arteFrance.fr

DOCUMENTALISTE
ICONOGRAPHE
Geneviève Duigou (70 53)
g-duigou@arteFrance.fr

PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE
Olivia Olivi (70 59)
o-olivi@arteFrance.fr
CHARGÉE DE MARKETING
Antoine Julien (70 88)
p-arsonneau@arteFrance.fr

PARTENARIATS

RESPONSABLE DU SECTEUR
PARTENARIATS
Françoise Lecarpentier
(71 28)
f-lecarpentier@arteFrance.fr

ASSISTANTE PARTENARIATS
Raphaëlla Saada (72 38)
r-saada@arteFrance.fr

ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE
DE LA COMMUNICATION
Henriette Souk (70 83)
h-souk@arteFrance.fr
CHARGÉE DE
COMMUNICATION
Maud Lanaud (70 86)
m-lanaud@arteFrance.fr

ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine
Winterer CS 20035
67080 Strasbourg cedex
Tél. 03 88 14 22 22

PRESSE ET RELATIONS
PUBLIQUES
Claude-Anne Savin
03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING
ET DU SPONSORING
Paulus G. Wunsch
03 88 14 21 43

ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET
MARKETING
Thomas P. Schmid

ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2396

COMMUNICATION
Marianne De Muylder

MEET MY PROJECT PARIS

au Lieu du Design
18-22 JANVIER
2013

ADRIEN ROVERO POUR SAINT LOUIS - FRANCE
A&RÉ DESIGN - FRANCE
ALLEGORY - SUISSE
BENJAMIN CRILOUT - FRANCE
BETC DESIGN - FRANCE
CLAIRE LE SAGE POUR SAINT LOUIS - FRANCE
D. EDWARDS ET M. LEHANNEUR POUR LE LABSTORE - FRANCE
L'EDITO - FRANCE
ELISE HAUVILLE - FRANCE
E. COLIN GARROS ET P. LEMAIRE POUR SAINT LOUIS - FRANCE
GABRIELLE SALLÉ OSSELIN - FRANCE
GODEFROY DE VIREU POUR SAINT LOUIS - FRANCE
K. GULLICHSEN POUR "ORIGINAL HABITEK WORKS - FINLANDE
LA VAGUE DOREE - DANEMARK
MAIZA EDITIONS - FRANCE
MUKUL GOYAL POUR PULSAÏ - INDE
NICOLAS STADLER - FRANCE
OGATA - JAPON
OLA GIERTZ - SUÈDE
OLIVIER DOLLÉ - FRANCE
PASCALE DE BACKER - BELGIQUE
ROSELINE PAILHERET - FRANCE
R. FUKUSADA ET Y. MIYAZONO POUR LEDON LAMP - JAPON
SHOHAN - FRANCE
STUDIO MIKKO LAAKKONEN - FINLANDE
TAKUMI SHIMAMURA - JAPON
TONI GRILO - PORTUGAL
TUUKKA HALONEN POUR
SHOWROOM FINLAND LTD. - FINLANDE

MEET
MY
PROJECT



arte

LA SEMAINE PROCHAINE

À POIL DUR, À POIL LONG, À POIL RAS LE TECKEL

On les appelle "saucisses à quatre pattes". Souvent moqués, ils séduisent depuis trois siècles moult célébrités aux quatre coins du monde ! Petite chronique pleine d'humour pour faire le tour d'un animal de (bonne) compagnie, le teckel. **Dimanche 10 février à 22.15**